# JOURNAL ET FEUILLE D'AUS DU UAL

#### **ABONNEMENTS:**

BUISSE: 1 an Fr. 12.50, av. Bullet. officiel Fr. 19.50 6 mois Fr. 6.75, av. Bullet. officiel Fr. 10.50 3 mois Fr. 4.-, av. Bullet. officiel Fr. 6.25 ETRANGER: 1 an Fr. 25 .-. Envoi par numéro.

Joindre 20 ct. en timbres-poste à vos changements d'adresse

## ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATIONS PARAISSANT LE LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION: IMPRIMERIE GESSLER

Avenue de la Gare - Pratifori - SION - Téléphone 2 19 05 (2 15 84) - Chèques postaux IIc 1748

### RÉGIE DES Publicitas S.A.

Av. de la Gare - SION - Tél. 2 12 36 - Ch. post. Il c 485 Succursales en Juisse - Correspondants à l'étranger

ANNONCES: la ligne mm. Canton 10 ct. - Suisse 13 ct. AVIS MORTUAIRES: 16 centimes la ligne millimètre. PFCLAMES: Valais 29 ct. Suisse 27 ct. -

## Après la votation de dimanche

des commentaires sur la votation de dis Il faut toujours éprouver le sens des mots : manche, dont nos lecteurs connaissent dés on y trouve plus d'une leçon. Quant aux jà les résultats absolument convaincants, communistes, leur collusion avec le nazis= que d'émettre quelques considérations sur me a commencé en 1939, quand Hitler et l'initiative et sur la campagne que l'on a Staline signaient leur pacte : mais ce n'est faite en sa faveur ou contre elle.

tôt. Il y a des choses que l'on peut dire ce que nous discernions dans le texte. après une votation et que l'on ne dit pas volontiers auparavant, non que le lecteur soit incapable de les supporter, mais pars ce qu'on craint de les troubler par des distinctions. La votation ne s'accommode guès re de distinctions : trop souvent, en effet, on répond « oui » ou «non » sur des as: pects secondaires, alors que l'on nous demande de nous prononcer sur le principal.

Disons que sur celui-ci le jugement du peuple suisse a été net : à près de 3 contre 1, il a dit « non » à l'initiative. Non seule= ment la majorité des citoyens a été de cet avis, mais cette moyenne n'est contredite par le vote d'aucun Etat. Ce n'est pas à dire que tous aient rejeté l'initiative dans la même proportion: entre Zurich où le rapport des « non » aux « oui » est d'en= viron 3/2 et Obwald où il y a plus de 22 « non » pour un seul « oui » la marge est évidemment des plus grandes. Mais on constatera que ce sont les cantons agricoles qui donnent la plus grande majorité res jetante. Voilà qui fait bonne justice de la prétention de l'initiative de vendre la terre aux paysans.

Ceci dit, on peut constater que la cams pagne n'a pas toujours été d'entière bonne le sait, se sont recrutés surtout dans les partis les plus à gauche. C'est assez pis de couper la tête du malade pour le gués quant lorsqu'on songe que les promoteurs rir de la migraine. de l'initiative étaient ces « Jeunes paysans » En terminant, nous déplorerons encore dont le parti a fait faillite après la guer faire à chaque votation — que les Comités

Notre propos est moins de faire ici cialistes » sont férus de « nationalisation ». pas cela qui importe ici, c'est le totalitaris» Nous ne pensons pas que ce travail soit me des doctrines. Les communistes soutes inutile ni qu'il eût mieux valu le faire plus nant l'initiative, c'était la confirmation de

> Nous n'avons pas voulu de ce remède pire que le mal. Mais le mal existe. Nous ne sommes pas d'accord avec ceux qui prétendent que la spéculation foncière est un mythe. Les faits mêmes démentent éloquemment cette affirmation. N'avons, nous pas vu, à Sion, un spéculateur qui a dés frayé la chronique, payer des vignes à 70 fr. la toise? La spéculation n'est pas seulement le profit démesuré: elle peut consister en un placement de sécurité qui dés tourne l'objet acheté de sa fonction natus relle. La complexité même de la notion de spéculation — qui dira la limite exacte entre le commerce normal et la spéculas tion? — aurait rendu plus que difficile l'application de la disposition constitution= nelle inscrite dans l'initiative si celle ci a vait eu la faveur du souverain.

Et la spéculation sur les terrains à bâtir, croitson qu'elle n'existe pas? Nous pours rions citer le cas d'un personnage qui, voyant le sens de l'extension d'une cité, a= chetait, avant la guerre, les terrains disponibles à 18 frs. la toise et les revendait, quelques années plus tard, vers 1943, à 40 frs. le mètre carré! Une législation apfoi, chez les adversaires de l'initiative pas propriée devrait nous protéger contre ce plus que chez ses partisans. Ceux-ci, on genre de spéculation, mais ce n'était pas l'initiative qui le faisait, elle qui proposait

re, car il ne pouvai guère survivre au nas une fois — il faut craindre qu'on doive le tional-socialisme pour lequel il avait as d'action pour et contre le texte législatif sez d'admiration. Quant à nous cette pas aient distribué des tracts où les arguments renté d'idées ne nous étonne guère. Ce étaient remplacés par des coups de mailn'est pas la première fois que nous le die let. Le bourrage de crâne est un mal, mais sons: le mot « national socialisme » con « on ne se donne même plus la peine de tient le mot « socialisme » et certains « soz bourrer les crânes, on les aplatit! S. M.

DANS LES GROTTES D'ARRENNAZ

Radio-Lausanne en expédition à 200 m. sous terre — Une équipe forte environ de 30 personnes a visité le gouffre d'Arrennaz, dans la région des Rochers de Naye. Voici une partie de l'équipe arrivant à un petit plateau situé à 140 m. sous terre. — Les spéléologues valaisans, conduits par MM. André-H. Grobet et Albert Exquis, ont pris une part très active à cette expédition.

### Les champignons: aliment délicieux ou poison mortel

poisonnements mortels par les champignons. Ces catastrophes, qui endeuillent des familles, sont dues, dans la quasi totalité des cas, à l'imprudence, à l'ignorance et surtout à des légendes et des méthodes empiriques qui tuent aussi sûrement qu'une décharge de fusil tirée à bout portant en pleine poitrine. Il importe donc, afin d'éviter ou, tout au moins, diminuer la répétition de ces erreurs tragiques, de faire connaître en termes clairs au public des campagnes, les précautions à prendre, les espèces mortelles, et principalement ce qu'il ne faut pas faire.

Divisons d'abord les champignons en deux groupes: ceux des prés et ceux des bois.

Les champignons des prés sont, pour la plupart comestibles ou, s'il ne le sont pas, leurs effets sont bien moins nocifs que ceux de leurs frères des bois. Ce sont, tout au plus, de violents purgatifs. Sont à redouter cependant les « hypolomes » (à l'aspect peu engageant, qui poussent en touffes de 15 ou 20 à la fois — généralement sur de vieux bois pourris) et la fausse « girole » (facile-

ment reconnaissable avec un peu d'expérience). Les autres, les « marasmes montagnards » (nommés par erreur « mousserons ») qui poussent en cercles appelés « ronds des fées », les « clavaires », les « morilles », les « chanterelles » (ou « girolles »), les « psalliotes » (appelés aussi « roses » ou « boules de neige »), les «« coprins », les « helvelles », les « triconums » appelés « tricclores »), les « russules ou « charbonniers » — se méfier des « russules de Quélet » - les « hyndes », sont délicieux et dignes des palais les plus déli-

Les champignons des bois, ou qui poussent en bordure des bois, sont beaucoup plus dangereux, surtout les « amanites ». Cette variété à laquelle appartiennent la délicieuse « oronge », la « golmelle », la « grisette », qui sont comestibles, comprend la « fausse oronge » (ou « amanite tue-mouches »), l'« amanite citrine », l'« amanite panthère » ou « fausse golmelle »), qui contiennent des poisons mortels à l'ingestion desquels on réchappe rarement. Viennent ensuite les « coulemelles » (ou « Saint-Michel ») reconnaissables à leur haute taille, les « lactaires » (qu'il vaut mieux ne pas cueillir, si l'on n'est pas tout à fait sûr de soi),

Nous avons à déplorer chaque année, des em- les « bolets » ou « cèpes »), dont il convient de rejeter ceux qui, à la coupure du pied, présentent une coloration bleue (« bolets Satan »), les « langues (ou foies) de bœuf », qui poussent sur les troncs d'arbres vivants, et les « pleurotes » (ou huitres) qui sont excellents.

> Dans certaines régions, on croit, par exemple, qu'une pièce d'argent (ou n'importe quel autre objet en argent), se colorant en noir en cuisant avec des champignons, indique que ceux-ci sont vénéneux, mais qu'on peut déguster sans crainte le plat ou la fricassée si l'objet a conservé sa couleur primitive. Là on met de l'ail ou des croutons de pain qui absorbent, dit-on, le poison. Tout ceci est faux, et c'est ainsi qu'on ouvre des tombes au cimetière.

> Le seul moyen de prévenir les empoisonnements est de connaître parfaitement les caractéristiques des espèces cueillies ou, tout au moins, d'observer de façon draconienne les règles suivantes:

> 1) Tout champignon ayant le pied entouré d'une « volve » (membrane) qui se déchire irrégulièrement lors de la croissance du pied, est « mortel » - ce qui ne signifie pas que tous les champignons à volve sont mortels. Il ne faut jamais arracher un champignon « douteux » et risquer ainsi de laisser la volve dans le sol; le déterrer au couteau très profondément, de façon à ce que la volve entière reste entière.

> 2) Rejeter impitoyablement tout champignon douteux, flétri ou fermenté.

> 3) Ne pas croire aux légendes et aux moyens empiriques qui, je le répéterai inlassablement,

4) Ne pas croire qu'un champignon attaqué

par des vers, limaces ou autres mollusques, est comestible. Les poisons qui tuent l'homme n'ont parfois aucun effet nocif sur l'organisme de certains

5) Si, malgré toutes ces précautions, un empoisonnement se produit malheureusement, faire prendre immédiatement un « vomitif » (et non un « purgatif ») en attendant l'arrivée du médecin, et ne jamais faire boire du « vinaigré », de l'eau salée, de l'alcool, de l'éther, qui répandraient le poison dans tout l'organisme et provoqueraient la

## Au gré de ma fantaisie...

## Sans scrupules

« Faible participation à la votation fédérale. A la décharge des abstentionnistes, il faut dire que l'initiative (déposée il y a plus de 7 ans !) demandant des mesures pour soustraire à la spéculation le sol utilisable, ne pêchait pas par excès de clarté. »

Où lit-on cela? Dans la « Voix Ouvrière » de lundi.

Quand ces lignes me sont tombées sous les yeux, j'ai entendu la voix sarcastique de M. le conseiller national René-Albert Houriet, s'écriant, au pied de la Grande Catherine :

- Producteurs valaisans, on vous dit que le texte de cette initiative est mal fait. Que lui reproche-t-on? Sans doute on trouve que les virgules ne sont pas à la bonne place...

Notons que ce peut être fort grave de ne pas mettre les virgules à la bonne place: cela peut changer le sens d'un texte. Mais tandis qu'Houriet faisait ainsi l'Arlequin sur les Tréteaux, je vis des gens dans l'auditoire trouver la plaisanterie gaie. En moi-même je souffrais: j'avais le sentiment que le bonimenteur prenait ses auditeurs pour des im-

« Il faut dire que l'initiative ne pêchait pas par excès de clarté ». Ah! j'aime mieux ça. Pour être à netardement, cette sincérité me permet de penser qu'à la « Yoix Ouvrière » il n'y a pas que des tombes ou des sots.

Mais pour revenir à lui, René-Albert Houriet, conseiller national vaudois, ne trouvezvous pas dangereuse cette licence au sujet de la place des virgules, cette insouciance sur la clarté d'un texte. Cette désinvolture avec le sens des mots? Pour ma part, j'interprète toujours, quand il m'adresse la parole, car il m'a dit une fois en me demandant mon concours pour une bonne œuvre: « Vous savez, c'est au-dessus de toute politique ».

On a vu depuis, et je sais personnellement mieux que beaucoup d'autres que c'est, en effet, bien plus astucieux que toutes les politiques que nous faisons ordinairement et où nous nous efforçons — parfois — d'avoir de la pudeur et des scrupules.

Jacques TRIOLET

#### « ANNE, MA SOEUR ANNE, NE VOIS-TU RIEN FUMER ?... »

Dans l'Etat de Rhode-Island, au nord est des Etats-Unis, au centre d'une vaste forêt, se dresse une tour métallique de 27 mètres de haut. Cette re, entièrement transparente. Une jeune fille est enfermée dans la tour du 15 mars au 15 décembre de chaque année, et ne peut en descendre... seu-lement les jours de pluie. Cette jeune fille a 21 ans; elle s'appelle Nathalie et elle est, paraît-il,

Quelle est cette étrange condamnée et quel crime a-t-elle commis? Aucun. Non, Nathalie Stanwyck n'est point enfermée par punition, mais simple-ment par précaution. Nathalie est guetteuse... et son métier elle l'a bien sûr choisi par vocation. Les incendies sont fréquents dans les immenses forêts de Rhode-Island, et ravagent périodiquement les futaies. Pour les prévenir, on a organisé un vaste réseau de surveillance. De hautes tours ont été construites de place en place et des guetteurs sont chargés de surveiller la forêt avoisinnante et d'alerter les services d'extinction à la moindre fumée.

La profession a séduit Nathalie, fille de fermier du pays et après quelques démarches et leçons, elle a obtenu de passer les neuf mois dangereux au sommet de sa tour. Ses instruments de travail sont au nombre de trois : des jumelles, un téléphone, et un poste de radio, et son rôle consiste à dépister le plut tôt possible les incendies naissants. Dès qu'elle aperçoit une volute de fumée, Nathalie fait le point comme sur un navire, et indique par radio le lieu exact du foyer aux services d'extinction, qui viennent immédiatement munis de tout l'équipement nécessaire.

En été surtout, il lui est impossible de descendre de la tour: ce sont ses amis et voisins qui viennent à elle, lui apporter les dernières nouvelles... et surtout quelques provisions fraîches qui amélioreront son ordinaire.

Souvent Nathalie passe de longues heures sans apercevoir autre chose que la forêt qui verdoie. Mais n'importe son zèle ne doit pas s'assoupir! Lorsqu'il a plu pendant quelques jours et que les risques sont réduits à zéro, Nathalie connaît un court moment de répit. Vite elle descend à terre et prend un peu d'exercice, cultive son jardin ou galope à cheval. Puis elle remonte quatre à quatre dans sa tour...

Cette existence lui plaît, dit-elle. Si les uns, misanthropes, rêvent de vivre dans une tour d'ivoire et d'autres au cœur franc dans un palais de cristal, Nathalie, elle, réunit ces deux souhaits.



## **Après la mort de Monseigneur Gabriel Delaloye**

C'est un grand homme, un grand prêtre que nous pleurons. Ceux qui l'ont connu et approché savent combien il était noble, bon et intelligent. Sa vie fut un exemple de piété. Voici ce que l'on a écrit sur la belle carrière ecclésiastique de Mgr Gabriel Delaloye lors du cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale :

Mgr Gabriel Delaloye était originaire d'Ardon, de parents foncièrement chrétiens, qui ont donné de leur famille de 9 enfants, deux fils au sacerdoce; le Rd Doyen Jean-Bapt. Delaloye, curé d'Ardon et deux religieuses. Il étudia au collège de St-Maurice riquement beaucoup plus importantes, dont ont aurait voulu lui confier l'administration.

lui les postes élevés qu'on lui offrit au Collège de Sion et comme Supérieur dans des établissements d'ordre ecclésiastique. Déjà en 1904, lors du Congrès catholique de Sion, M. le préfet Daucourt avait en vain insisté auprès de l'abbé Delaloye pour qu'il assumât la direction du Collège St-Charles, qui venait d'être fondé à Porrentruy.

Pendant une vingtaine d'années Mgr Delaloye remplit les fonctions d'inspecteur scolaire du district de Monthey. Il s'y dépensa avec une com-pétence et un dévouement au-dessus de tout éloge. Le personnel enseignant n'avait pas de meilleur nomme Vicaire général honoraire à partir du 31 ami ni de plus ardent défenseur de ses intérêts. décembre 1941 ». Grâce au travail et à l'influence de M. l'Inspecteur Ce beau et tou Delaloye, les traitements furent améliorés des 1909 et une caisse de retraite fondée, qu'il dirigea pendant une trentaine d'années. De plus, Mgr Delaloye présida pendant vingt ans aux destinées de la Société valaisanne d'Education, qui lui doit une très grande reconnaissance.

A côté de ces activités diverses, Mgr Delaloye, trouvait encore le temps de s'occuper de la presse catholique. Son âme apostolique savait tout le bien qu'on peut accomplir par le bon journal. La ré-daction de l'« Ami du peuple » lui fut offerte, qu'il

Dès son ascension au siège du S. Théodule, en 1919, Son Exc. Mgr Bieler appelait Mgr Delaloye à Sion en lui confiant l'honneur et la charge de Vicaire général et d'Official du diocèse. Il le nom-mait en outre chanoine de la cathédrale. S. S. Pie XI lui conféra, en 1934, la dignité de protonotaire apostolique en reconnaissance des services rendus à l'Eglise. L'œuvre importante entre toutes du Petit-Séminaire diocésain doit beaucoup à Mgr De-

Nous recevons les lignes suivantes que nous pu-laloye qui lui a consacré depuis sa fondation le blions volontiers à la mémoire de Mgr Gabriel De-meilleur de lui-même.

Est-il nécessaire d'ajouter à cette biographie, forcément incomplète, qu'il n'est peut-être pas une seule paroisse de la partie romande de notre dio-cèse où Mgr Delaloye n'ait apporté la chaleur de sa belle éloquence et que, depuis 1906, il fut l'orateur sacré de presque toutes les grandes manifestations officielles d'ordre général : cinquantenaire de la fondation du « Pius Verein », centenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération, grands congrès du Valais, pèlerinages importants, etc. etc. Il prononça l'oraison funèbre à la cathédrale de Sion des papes Léon XIII, pie X et Benoît XV.

Mais les forces humaines ont leurs limites. C'est et à l'Université d'Innsbruck. Ordonné prêtre le pourquoi, étant donné son état de santé et son âge 30 août 1891, il débuta dans le ministère comme Mgr Delaloye avait sollicité maintes fois ces dervicaire à Monthey. Nommé curé de Massongex en nières années, d'être déchargé des fonctions de Vi-1895, il dirigea cette paroisse pendant 24 ans. D'une caire général. S. Excel. Mgr Bieler n'avait pas cru santé précaire, le jeune prêtre ne crut pas devoir devoir se séparer d'emblée de son éminent collabo-accepter d'être mis à la tête d'autres paroisses, numérateur. Mais, devant son insistance, l'Evêque de rateur. Mais, devant son insistance, l'Evêque de Sion ne pouvait plus longtemps refuser de déférer ce désir. Bien à contre-cœur — ce sont ses pro-Pour le même motif, il estima devoir écarter de pres termes — il dût céder à ses instances.

« Je profite de l'occasion, lui écrivit-il à ce propos, pour vous exprimer toute ma reconnaissance pour votre dévouement de 22 ans. Vous n'avez ménagé ni votre santé, ni votre travail pour m'être un collaborateur fidèle dans mon épiscopat et, ce qui plus est, un ami personnel éprouvé et sincère. Je vous remercie de tout mon cœur des précieux services que vous m'avez rendus. Que le bon Dieu vous récompense!

Ce beau et touchant témoignage épiscopal est le plus bel hommage qu'ait été rendu à la longue et fructueuse carrière ecclésiastique de Monseigneur Gabriel Delaloye.

Arôme délicieux, prix avantageux!



### SPORT DU DIMANCHE



Pour le championnat de la ligue nationale A, Young-Fellows-Bienne 2-3. Notre photo montre les Biennois Jucker et Liechti dans un beau jeu d'entr'aide. - Au centre : Pour le Grand Prix de Suisse cycliste, Koblet domine même l'élite étrangère. - Course commémorative Morat-Fribourg, Frischknecht à nouve au vainqueur.

#### ABONNEMENT 1950

Pour leur éviter de nouveaux frais, nous prions les intéressés qui n'ont pas acquitté le montant de leur abonnement pour 1950 de vouloir bien faire bon accueil au remboursement qui leur sera présenté ces jours-ci par le facteur.

#### 1 A TRAVERS LE MONDE VERS LA REVALORISATION DE LA LIVRE ?

Le bruit d'une nouvelle revalorisation de la livre circule depuis quelques jour à Londres et provient généralement du fait que, ces dernier temps, le cours de la livre sterling s'est fortement relevé sur le marché libre. L'« Observer » fait remarquer que ces bruits circulent encore plus à l'étranger qu'en Angleterre. Il est vrai que depuis les événements de Corée la situation s'est améliorée, contre toute attente, dans tout le bloc sterling. La revalorisation de la livre est-elle justifiée de ce fait ? C'est un point sur lequel les avis sont fortement divisés à la City de Londres. Il est de fait qu'aucun cours des changes ne donne entièrement satisfaction. Tant que la livre ne sera pas complètement libérée, il est probablement prudent d'attendre qu'une nécessité plus forte que ce n'est le cas aujourd'hui impose une revalorisation de

### IMPORTANTE MESURE FINANCIÈRE AU CANADA

M. Douglas Abbott, ministre canadien des finances, a annoncé dans le courant de la nuit de samedi que son gouvernement avait décidé, pour la première fois depuis 11 ans, de coter librement dollar canadien sur le marché des devises. Dès lors, a-t-il ajouté la valeur du dollar canadien a diminué de 9,1 pour cent par rapport à celle du dollar américain.

M. Abbott a en outre annoncé que tous les contrôles concernant l'importation de biens de consommation en provenance des Etats-Unis, qui avaient été introduits en 1947 en vue d'économiser les dollars, seront abolis à partir du 2 janvier

La décision du gouvernement canadien est considérée dans les milieux financiers de Londres comme étant un événement de grande importance qui aura des répercussions dans le monde entier.

#### CONFÉDÉRATION

#### LES MARAICHERS SUISSES ONT MANIFESTÉ A BERNE

C'est mercredi matin que, sur l'initiative de plusieurs sections de l'Union maraîchère suisse, notamment celle de Zurich, des producteurs de légumes de toutes les parties de la Suisse se sont rendus à Berne pour protester contre les importations

massives de légumes. Des camions et des camionnettes sont partis avant l'aube des divers cantons pour arriver dans la ville fédérale vers 8 heures. Les maraîchers genevois, vaudois et valaisans ont quitté Lausanne vers 7 heures. Les Genevois étaient une centaine répartis dans 25 camions ; les Vaudois, au nombre de 150, ont occupé quelque 75 camions et camionnet-tes. Quant aux Valaisans, ils avaient annoncé un important contingent de 500 participants.

Arrivés à Berne, les manifestants — au nombre de 5000 — ont défilé en ville sous la surveillance de la police. Des ordres ont été donnés pour que tout se passe avec dignité, ordre et discipline.

#### BIENNE POSE SA CANDIDATURE POUR LE TIR FÉDÉRAL 1954

Le Conseil des tireurs de la Société suisse des carabiniers qui se réunit prochainement en Valais doit choisir la localité où se déroulera le prochain Tir fédéral. On sait que Bienne s'est mise sur les rangs. A deux reprises déjà, des villes qui ne sont pas des chefs-lieux de canton ont eu l'honneur d'être désignées. Bienne est, aujourd'hui, la neuvième ville du pays. Elle compte 48.500 habitants et, en 1954, elle aura certainement dépassé le chiffre des 50,000. On comprendra dès lors qu'elle ait l'ambition d'organiser cette grande manifestation qui est peut-être la plus belle parmi nos traditions helvétiques, le Tir fédéral aurait l'occasion de montrer ce qu'elle est et ce qu'elle veut être.

Le Conseil des tireurs attache évidemment une importance primordiale aux questions techniques que pose l'organisation d'un Tir fédéral. Un heureux hasard fait que Bienne possède, à proximité immédiate de la ville, un vaste emplacement de tir et de fête qui favoriserait le déroulement idéal de la manifestation envisagée. C'est pour cette ville l'atout principal et c'est sur ces avantages techniques aussi qu'elle insiste.

Dans une brochure qui vient de paraître, Bienne s'adresse au Conseil des tireurs en

formant le vœu que, cette fois, le sort lui soit

#### favorable. POUR LA FONDATION C. F. RAMUZ

Dès qu'il fut question d'instituer une Fondation C. F. Ramuz, dès que son comité d'initiative, soutenu par un important comité de patronage, eut entrepris les premières démarches en vue d'y intéresser, tout d'abord, nos autorités, l'idée rencontra la plus large sympathie et suscita dans tout notre peuple un écho profond. Le Conseil communal de Pully, pour donner l'exemple, vota un crédit de 5000 fr. en faveur du capital de la fondation; le Grand Conseil vaudois, dans un magnifique

### Différents tabacs

ayant chacun ses vertus particulières, entrent dans la composition du mélange, soigneusement étudié, qui sert à la fabrication de la cigarette Boston. Ils sont soumsi ensemble à la refermentation. Les organismes microscopiques qui viven tdans les feuilles de tabac concourent à marier intimement les divers aromes pour créer ce délicieux bouquet que les fumeurs apprécient tant dans la cigarette Boston.

Dégustez la Boston à 70 ct.

ou la Boston-Spéciale à 90 ct. refermenté

mouvement porta de 40 à 50,000 frs le crédit que lui demandait le Conseil d'Etat; la Ville de Lausanne. peu après, allouait dans un même esprit un subside de 30,000 frs. à cette œuvre. L'exemple fut bientôt suivi: la Confédération, par l'intermédiaire de la Fondation « Pro Helvetia », puis d'autres cantons, d'autres villes, d'autres communes, des banques, des compagnies d'assurances, des entreprises privées, leur apportèrent leur généreuse contribu-

Un accueil aussi chaleureux est la meilleure preuve que la Fondation C. F. Ramuz répond à un véritable besoin. Ses buts consistent, en effet: à maintenir vivantes la mémoire et l'œuvre de C. F. Ramuz (notamment par la diffusion d'éditions populaires); 2. à encourager la création littéraire romande et les écrivains suisses de langue française (notamment par l'attribution périodique

d'un Grand Prix C. F. Ramuz).
Pour avoir tout son sens, la Fondation Ramuz
ne doit pas être redevable de ses ressources à la générosité des pouvoirs publics et des grosses entreprises. Elle veut tenir son autorité et son autono mie de la sanction et de l'appui du public le plus étendu. C'est pourquoi les sommes les plus modestes comme les plus généreuses seront reçues avec reconnaissance par le comité d'initiative; c'est pourquoi aussi la Suisse romande tout entière va, dans un bel élan, répondre à l'appel qui lui est adressé et faire de la Fondation C. F. Ramuz un instrument efficace au service du pays.

Versements au C. C. postaux II 16191, Lausanne Fondation C. F. Ramuz.

#### \* CANTON DU VALAIS \*

#### VERNAYAZ — Un homme se tue en moto

M. Marcel Granges, employé à Vernayaz circulait à motocyclette près de la cascade de la Pissevache. Il entra soudain en collision avec l'arrière d'une remorque qui stationnait au bord de la route. Sous la violence du choc le conducteur de la moto subit une fracture du crâne. Il décéda en arrivant à l'hôpital de Martigny.

#### **UNE GRANDE EXPOSITION A MONTREUX**

Dimanche on pourra voir, à Montreux, une magnifique exposition de fruits. Elle comprendra plusieurs variétés connues et d'autres, américaines, moins connues. Cette exposition est ouverte demain 8 octobre.

#### LIGUES ANTITUBERCULEUSES

L'assemblée générale des Ligues antituberculeuses du Valais aura lieu le jeudi 12 octobre 1950, à 14 h. 30 à l'Hôtel de la Planta, à

Lors de cette séance, les délégués auront à prendre des décisions importantes pour développer l'organisation et intensifier la lutte contre la tuberculose dans notre canton.

#### FOIRE DE CONTHEY-BOURG

Nous informons les propriétaires et marchands de bétail que la commune de Conthey organise une foire réservée au bétail indemne de tuberculose, le mardi 31 octobre 1950, à Conthey-Bourg.

Un emplacement sera réservé au petit bé-

Office vétérinaire cantonal.

#### 15me FÊTE CANTONALE VALAISANNE DES

GYMNASTES A L'ARTISTIQUE « Nuageux avec précipitations intermittentes ». Ces prévisions du temps pour le 1er octobre n'étaient guère encourageantes et permettaient de douter de la réussite de la fête cantonale des gyms à l'artistique. Ce fut cependant ce qui se produisit, et on peut le dire, cette manifestation obtint un plein succès. A l'heure prévue pour le début des concours, sous l'énergique et habile direction de Louis Borella et Jules Landry, respectivement président et chef technique de l'Association valaisanne des gymnastes à l'artistique (AVCA), les gymnastes des catégories B et C s'alignent et se préparent. Peu de défections. Au total 40 jeunes qui présentent un travail où l'on se plaît à reconnaître une amélioration sensible qui remplit d'espoir les dirigeants de l'AVCA. C'est au tour des catégories A (Valaisans et invités) de répondre à l'appel et de commencer les concours. Puis interruption pour le dîner. Un cortège à travers le village d'Ardon et conduit par la fanfare Cecilia a marqué la reprise des concours de l'après-midi réservé à la catégorie A. Les nombreux spectateurs purent assister à de belles démonstrations de gymnastique de la part des Terrapon, Chautemps, Thomi, Melli, Tichelli, etc. Le champion du monde Walter Lehmann et le champion romand Jean Tschabold firent de belles démonstrations de haute école de gymnastique à l'artistique. La fête se termina par la proclamation des résultats et la distribution des prix.

Voici les principaux résultats:

Cat. A. invités. — 1. Terrapon Joseph, Renens, 96,70; 2. Chautemps Eugène, Vevey, 96,20; 3. Dérums Charles, Chaux-de-Fonds, 94,70; 4. Tonetti Alexandre, Yverdon, 94,60; 5. Collet Henri, Yverdon, 92,60; etc.

Cat. A. Valaisans. - 1. Thomi Edouard, Naters 96,80 (meilleur résultat de la journée); 2. Melly René, Chippis, 93,20; 3. Schaller Franz, Naters, 91,80; 3a. Tichelli René, Sion, 91,80; 4. Guinchard Albert, Brigue, 91,00; 5. Ebiner Michel, Sion, 89,40 (17 ans); 6. Ebiner Pierre, Sion, 88,70, etc.

Cat. B. Invités. — 1. Brunner Fritz, Ustendorf, 75,40; 2. Lüthi Edouard, Berie, 75,00; 3. Vauthey Gubert, Yens (Vd.), 74,30; 4. Steck Heinz, Berne-Bümplitz, 74,10; 5. Dietrich Walter, Chaux-de-Fonds, 73,90, etc.

Cat. D Valaisans: Wœffray Guy, Martigny-Ville, 74,50; 2. Knupfer Michel, Sion, 74,40; 3. Puippe Willy, St-Maurice, 72,30; 3a Pillet Hercule, Martigny-Bourg, 72,30; 4. Muller Raymond, Sion, 72,20; 4a. Hischier Raymond, Sierre, 72,20; 5. Vicarini André, Sierre, 71,60, etc.

Cat. C. Valaisans. — 1. Meichtry Walter, Leuk-Susten, 57,50; 2. Salamin Gérard, Sierre, 57,10; 3. Balet Jean-Charles, Sion, 56,20; 3a. Morard Georges, Sierre, 56,20; 3b. Masserey Raymond, Sierre, 56,20; 4. Schræter André, Martigny-Ville, 56.00 5. Arnold André, Conthey, 55,90; 5a Caloz Henri,

#### RÉUNION DE LA CHAMBRE VALAISANNE DES AGENTS GÉNÉRAUX D'ASSURANCE

La Chambre valaisanne des agents généraux d'assurance s'est réunie à Sierre, sous la présidence de M. Edouard Bonvin. Il ressort notamment de ses délibérations que, dans

survivants opère une pression qui déséquilibre le marché des capitaux.

La Chambre a examiné au surplus divers problèmes d'intérêt général. C'est ainsi qu'elle s'est préoccupée de la circulation routière, dont l'indiscipline doit être combattue également en Valais par différents moyens.

Les débats de la Chambre ont été, en outre, consacrés à l'introduction dans notre canton du régime obligatoire des allocations familiales aux salariés.

#### LA BRISOLÉE AVEC LE TOURING-CLUB

Quand on a participé à la « Brisolée » avec le Touring-Club, on sait d'une année à l'autre qu'il vaut la peine de réserver un dimanche pour cette sortie d'automne qu'organise le Comité pour les técéistes du canton.

Cette année, la brisolée aura lieu à Vérossaz le 22 octobre, un dimanche d'automne qu'on désire plein de soleil.

A 14 heures, les conducteurs viendront aligner leur voiture les unes après les autres, dans un ordre parfait — il faut bien donner l'exemple — sur la place de la Gare de St-

De là, les técéistes auront le privilège de voir la Basilique et son trésor. Il vaut la peine de se joindre au groupe pour cette visite.

Un peu plus tard, les participants se rendront à Vérossaz, sur le plateau qui s'étage au-dessus de la ville d'Agaune. Dans un établissement adéquat, on pourra s'attabler devant les châtaignes, le fromage, et le vin nouveau. Chants et rires alterneront, auxquels vous mêlerez votre voix. On sait s'amuser au sein du T. C. S.

Dans la soirée, on dansera à quelque part. C'est la surprise!

Alors, si vous voulez être de la fête, versez 2.— fr. au compte de chèques IIc 1759, en vous inscrivant à l'Office du T. C.S. (Caisse d'Epargne du Valais) jusqu'au 15 octobre.

### MISSIONNAIRES SUISSES EN AFRIQUE

Si les Suisses ne peuvent pas dire comme les Hollandais qu'ils ont un missionnaire pour 530 catholiques, ils peuvent tout de même se vanter de fournir un contingent fort appréciable. Et quand on songe que la plupart de nos compatriotes, qu'ils soient Capucins, Pères Blancs ou Pères du St-Esprit, travaillent en Afrique, on ne dira pas qu'il ont choisi le morceau le plus commode:

Il est vrai que les jeunes partants de 1950 trouveront là-bas des conditions que leurs aînés n'ont pas connues et qu'ils ont, du reste, contribué à améliorer. Les moyens de communication, les constructions et l'hygiène ont fait d'énormes progrès. L'Evangélisation y trouve son compte et la san-té des missionnaires aussi. Il ne faudrait tout de même pas croire que tout va là-bas sur des roulettes. Le progrès n'a pas supprimé toutes les difficultés, tant s'en faut!

La Suisse n'ayant pas de colonies, ses missionnaires doivent se mettre au service de Congrégations qui œuvrent chez les Français, les Anglais, les Belges ou les Portugais. Une double adaptation leur est donc nécessaire. D'une part, ils doivent suivre les méthodes missionnaires des confrères issus des différentes métropoles et de l'autre, se faire noirs avec les Noirs selon la formule de l'un de leurs fondateurs.

Ces missionnaires suisses, quelle figure font-ils? Excellente. La preuve en est que les Vicaires Apostoliques insistent pour en avoir. Ils apprécient hautement leur solide bon sens, leur entrain, leur ardeur au travail et surtout leur facilité d'adaptation. A tel point que l'un de ces Vicaires Apostoliques a pu dire aux Suisses de son Vicariat: « Et surtout, dites bien que vous êtes Suisses. On vous en saura gré, car on ne pourra pas vous soupconner d'être venus jusqu'ici pour faire du commerce ou de la politique!»

Ce que les chefs de Missions apprécient également beaucoup, c'est la solide armée des auxiliaires et des sympathisants, qui, de Suisse, aident leurs compatriotes par leurs prières, leurs sacrifices, leurs offrandes. La Suisse a pris sur elle de construire des églises, des séminaires et d'envoyer une belle relève pour les remplir. Puisse le Maître de la Moisson bénir ce pays où fleurit en même temps que la liberté, l'amour des Missions. M-G.

#### LES POMMES ET LES POIRES LIQUIDES

Nous ne réfléchissons guère aux merveilles que nous avons tous les jours sous nos yeux Il est, par exemple, étonnant que nos fruits à pépins qui contiennent à peu près autant d'eau proportionnellement que le lait soient fermes et résistants. Le précieux jus est contenu dans de minuscules cellules dont les parois forment comme un réseau consistant.

Si vous pressez ces fruits, vous obtenez un liquide qu'on peut comparer justement au

Les substances alimentaires des pommes et des poires, comme celles du raisin, passent presque complètement dans le jus par le pressurage, et ces substances sont à peu près intégralement conservées dans la pasteurisation bien conduite. Nous avons là un fruit liquide, un désaltérant de premier ordre, un aliment et un fortifiant pour le petit enfant, pour les garçons et les jus de fruits ou de raisin, on n'utilise certains produits que pour stériliser les récipients et les articles de fermeture et que le cidre doux et le jus de raisin ainsi conservés ne le sont que grâce à la chaleur. Ces boissons peuvent être consommées même par les jeunes enfants dont l'appareil digestif est

pourtant délicat. Une chose que l'on ne devrait pas ignorer c'est que le jus de raisin pasteurisé fait un grand bien aux tuberculeux. Au lieu de donner à ces malades du vin ou même des liqueurs, contre la prescription des médecins et à l'insu des infirmières, on serait bien inspiré de leur procurer de l'excellent jus de raisin

#### VISITE AUX GROTTES DU MUOTATHAL

Le groupe de Sion du C. A. S. et la section valaisanne de la Socciété-suisse de Spéléologie (S.S.S.) organisent une excursion en commun dans le Muotathal (Schwyz) pour visiter les célèbres grottes du « Höll-Loch ». Une invitation est lancée à toutes les personnes que cette course intéresse, qu'elles soient membres ou non de l'une des deux sociétés. La spéléologie étant à l'ordre du jour, il est certain que cette organisation aura du succès. Les vice secteur de l'économie privée, le placement siteurs auront l'occasion de se rendre compte

des fonds centraux de l'assurance-vieillesse et | par eux-mêmes de l'intérêt qu'il y a à se promener sous terre dans un monde peu connu et recelant des curiosités naturelles très va-

> Cette excursion aura lieu les samedi 14 et dimanche 15 octobre (départ le 14 à 13 h.) Le nombre de participants étant fixé à 20, les premiers inscrits auront priorité. Pour tous renseignements et inscriptions, prière de s'adresser chez M. Albert Exquis, rue du Rhône,

#### CHRONIQUE SÉDUNOISE LE DÉPART D'UN SPORTIF

M. Camille Cornaz, maître-coiffeur en notre ville, s'apprête à nous quitter pour s'établir, à la demande des sportifs, à Bussigny.

Le départ de M. Cornaz sera regretté par les sportifs de la localité, car celui-ci avait dès 1929, donné le meilleur de son temps au football, à la boxe, au cyclisme, etc. Il fut capitaine de la IIme du F.-C. Sion et arbitre de l'ASFA. Les matches de Pâques lui étaient dévolus. Il avait mis sur pied l'équipe de football du SRSA qui gagna plusieurs tournois

L'activité de M. Camille Cornaz a été remarquée lors de l'organisation de matches, de courses, de meetings, etc. Pendant longtemps il rédigea la chronique des sports du « Jour nal et Feuille d'Avis du Valais ».

M. Cornaz était, jusqu'à ces derniers jours président de la Sté des maîtres-coiffeurs et de la classe 1901.

On lui souhaite bonne chance. Des amis.

LA FIN DES TRAVAUX DE CLEUSON

On nous informe que les grands travaux de Cleuson ont été terminés hier. Nous en reparlerons dans un prochain numéro.

#### POUR LES PAROISSIENS DE LANGUE ALLEMANDE

Le retour de Mission en langue allemande aura lieu à l'église de St-Théodule du 8 au 13 octobre pour les dames et jeunes filles, et du 15 au 20 octobre pour les messieurs. Le thème général traité sera « Amour, Mariage, Famille ». L'importance en est évidente pour la vie chrétienne des adultes comme des jeunes. Une innovation marquera ce Retour: la plupart des conférences seront accompagnées de projections lumineuses dans l'église même. Les paroissiens de langue allemande, qui avaient si bien suivi, l'an dernier, leur mission, voudront tous participer au Retour et aux grâces qu'il leur réserve. Les conférences débutent chaque soir à 8 h. 15.

#### LA COLLECTE « POUR LA VIEILLESSE » **CONTINUE. POURQUOI?**

La population sédunoise s'est toujours montrée admirablement généreuse en faveur de nos vieillards. Même depuis l'introduction de l'assurance-vieillesse, le succès de la collecte annuelle est resté réjouissant. C'est heureux, car l'A.V. n'a pas délivré de tout souci tous les vieillards né cessiteux. Loin de là! Par une anomalie assez cruelle, les vieillards les plus nécessiteux reçoivent les rentes les plus faibles, alors que les cotisations payées ne couvrent absolument pas les rentes plus fortes accordées aux personnes plus fortunées durant le régime transitoire.

Comment vivre avec une quarantaine de francs par mois? Cependant, de bonnes femmes de Sion vivent ainsi, sans s'adresser à l'Assistance publique. Elles méritent notre appui. Ne l'oublions pas lorsque, prochainement, de dévouées dames et demoiselles se présenteront à notre porte avec la liste « Pour la Vieillesse ». Soyons, encore cette année, généreux selon nos moyens.

Notre Oeuvre soutient également, sur le produit de la collecte, des personnes âgées de 60 à 65 ans se trouvant dans une extrême nécessité, et les étrangers n'ayant droit à aucune rente, parce que âgés déià de 65 ans au moment de l'introduction de l'AVS.

#### AVANT LE SPECTACLE DES CHANSONNIERS Les billets s'enlèvent rapidement

Rappelons que c'est vendredi soir, à 20 h., 30, au Théâtre de Sion, que les chansonniers montmartrois donneront leur premier spectacle. Puis, ils le renouvelleront tous les soirs jusqu'au mardi inclus.

Les billets s'enlèvent rapidement et il est prudent de metenir ses places à l'avance si l'on veut assister à une manifestation des plus divertissantes.

La location est ouverte au magasin de tabac Tronchet, à la rue de Lausanne, (2 15 50) et le soir au Théâtre.

Mais hâtez-vous!

#### SÉDUNOIS, DÉCOREZ VOTRE VILLE! Plusieurs centaines de personnes hantent depuis

quelques jours le quartier de Tous-Vents qui orend, d'heure en heure un plus grand air de Les stands se montent rapidement, les deux por-

tes sont dressées à l'entrée de la commune libre, les caveaux sont, d'ores et déjà coquettement décorés. La manifestation suscite à Sion comme à travers

e canton et même au-delà de ses frontières, la plus vive curiosité. Il faut que ce soit un succès.

Ce matin l'on mettait la dernière main à la décoration générale et des drapeaux flottaient déjà dans les rues. On demande instamment à la population sédunoise de pavoiser et singulièrement à celle de

Tous-Vents, afin que la cité soit parée avec goût pour recevoir ses hôtes. De partout, en effet, par trains spéciaux et par

cars, on nous annonce une grande affluence. Quant aux chansonniers montmartrois qui arrivent cet après-midi et qui donnent leur première représentation ce soir, à 20 h. 30 au théâtre, ils attirent déjà la foule.

Les billets s'arrachent au magasin de tabac Tronchet (tél. 21550) et c'est devant une salle comble qu'ils joueront samedi.

Retenez des à présent vos places pour les repré-sentations de vendredi, dimanche, lundi et mardi à 20 h. 30.

### S'IL PLEUVAIT... LA FÊTE SE POURSUIVRAIT QUAND MÊME ! Et s'il pleuvait durant les fêtes de Tous-Vents?

nous a-t-on demandé, que feriez-vous? La foule immédiatement trouverait des abris dans des caveaux qui valent à eux seuls le dé-placement, dans des caves, au théâtre ou partout, grand renfort de chansons et attractions on enretiendrait une ambiance montmartroise.

Tant mieux si le soleil qui avive les couleurs nous tient compagnie jusqu'au bout, mais sa dé-

fection n'entraînerait; en tout cas, jamais, celle de Tous-Vents qui vous promet des heures de liesse

#### inoubliables NOUVELLES DE L'ENTR'AIDE

Achats en commun: Toutes les personnes ou familles qui ont consigné, ou qui voudraient encore le faire, une commande de légumes (carottes, tomates, pommes de terre, haricots frais) sont priées de bien vouloir passer au Secrétariat Populaire, rue des Charpentiers, pour retirer un « bon d'achat » et les instructions nécessaires. Ouverture du Secrétariat: samedi 7 octobre, de 14 h. 30 à 17 h. 30.

Coings pour confiture: retirer également les « bons d'achat » samedi au Secrétariat Populaire.

Jus de fruits pasteurisé: Le Centre de pasteurisation nous communique qu'il reste encore des bonbonnes et des litres de ce délicieux produit pour grands et petits. Le Centre de pasteurisation sera ouvert samedi après-midi pour la vente et les renseignements. Mouvement populaire des familles

Section de Sion

#### A PROPOS DES COURS DES COMMERÇANTS

Les inscriptions pour les cours obligatoires des apprentis de banque et de commerce, organisés par la Sté suisse des Commercants ont lieu les jeudi vendredi et lundi, 5, 6 et 9 octobre, à l'Ecole des filles, de 20 h. à 21 h. et le samedi 7, de 17 h. à 18 h. 30.



#### PAROISSE DE SION SERVICES RELIGIEUX

Dimanche 8 octobre 19me Dimanche après la Pentecôte Solennité extérieure de la Dédicace de la Cathédrale

Messes basses: 5 h. 30, 6 h., 6 h. 30; 7 h. messe et sermon. Eglise de l'ancien Hôpital : messe basse; 8 h. messe des Ecoles; 9 h. S. E. Mgr l'Evêque consacrera le nouveau chœur de la Cathédrale. A la même heure, messe basse; 10 h. Office pontifical; 11 h. 30 messe basse et sermon; 14 h. Vêpres; 20 h. Chapelet et bénédiction du S. Sa-

Pendant le mois du Rosaire, tous les soirs chapelet et bénédiction du S. Sacrement.

EGLISE RÉFORMÉE Dimanche 8 octobre: 10 h. 15 Gottesdienst, Vikar

Saam; 11 h. 15 Ecole du dimanche.

PHARMACIE DE SERVICE Dès samedi 7 octobre : Pharmacie des Châteaux,

### Dans nos sociétés...

Fémina-Club. — Sortie d'automne dimanche 8 octobre. Rendez-vous à 8 h. 30 à la Gare. Croix Bleue, Groupement de Sion. - Assemblée

dimanche le 8 octobre, à 20 h., salle de paroisse de l'église protestante. Cordiale invitation à tous. Gymnastique - Finies les vacances. Le travail reprend, pour les pupilles, mardi le 10 octobre et pour les actifs mercredi le 11. Au programme: préparation de la Fête fédérale à Lausanne en 1951. Pour être prêt il faut s'y mettre tôt. Tout le mon-

Kath. Gesellenverein. — Freitag, den 6. Okt, um 20 h. 15 im Vereinslokal 1. Vortrag im Jahresprogramm «Unser Staat — Unsere Verantwortung»: H. H. Domherr Dr R. Mengis spricht über: Politik als Christenpflicht. Wir bitten um vollzähliges Er-

de sur le pont dès le début de la saison et tout ira

## LES SPORTS

Le dimanche au Parc des Sports

Dimanche prochain, dès 15 h. le F. C. Sion recevra sur son terrain, la bonne équipe de Viège. Récemment promu en deuxième Ligue, ce onze se comporte magnifiquement et occupe présentement la quatrième place du classement. Les locaux devront s'employer à fond s'ils veulent s'assurer le gain du match et garder leurs chances de promotion intactes.

En lever de rideau, les juniors I recevront ceux du F. C. Monthey, dès 13 h. 30.

Du nouveau dans le football

Dans le cadre des Fêtes d'Automne qui se déroulent actuellement à Sion, le F. C. local va procéder à une magnifique innovation.

En effet, mardi soir, 10 octobre, dès 20 heures, le Parc des Sports de Sion verra se dérouler entre le F.C. local et le Martigny-Sports, la première rencontre de football nocturne organisée en Valais. A cette occasion, le ground sédunois a été doté d'une installation adéquate qui permet le déroulement normal d'une partie de football durant la nuit. Notons que le terrain du F. C. Sion est le seul de Suisse romande qui permette de telles rencontres.

Nous engageons les sportifs valaisans à venir nombreux se rendre compte de l'effet que produit un match nocturne. Le déplacement en vaut la

A cette occasion, des trains spéciaux circuleront mardi soir. Pour Sierre, départ de Sion à 22 h. 40 et 00 h. 10; pour St-Maurice, départ de Sion 23 h. 30. Arrêts dans toutes les gares intermédiai-CYCLISME

#### Course Sion-Savièse

Le Cyclophile Sédunois fera disputer sa course de côte Sion-Savièse le dimanche 8 octobre sur le parcours Sion-Savièse. L'arrivée est prévue à 11 h. 45, devant le café de l'Union à St-Germain. Nous aurons l'occasion d'applaudir les champions valaisans: Héritier (contre la montre); Schwéry (route); Debons (vitesse) et d'autres coureurs saviésans, tels que: Bridy, Perroud, Dumou-lin, Reynard, etc. L'après-midi, dès 1600 sera disputée une course de vitesse par éliminatoires sur la route de Drône à St-Germain avec arrivée devant le café de la Victoire.

La famille ULRICH ZUND-HUBERT, à Sion, remercie du fond du cœur toutes les personnes qui lui ont témoigné tant de sympathie dans leur cruelle épreuve.



CORBILLARD AUTOMOBILE . J. VOEFFRAY & FILS

### La femme élégante s'habille chez

## Marie-Claire

Sœurs Grichting

Av. de la Gare

du 9 au 15 octobre 1950

## Démonstration

de la machine à laver HOOVER en notre magasin d'articles de ménage à la rue des Remparts



## Prix Fr. 495.-

Grandes facilités de paiements

VENTE - LOCATION

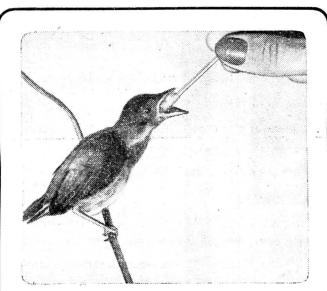
Une visite en notre magasin ne vous engage à rien et vous pourrez étudier les mille possiblités de la machine

**HOOVER** 



E. CONSTANTIN

Tél. 21307



Cette confiance n'est-elle pas touchante? Tous le quarts d'heure il réclame sa becquée. Que d'application et de persévérance il faut avant de pouvoir l'abandonner à lui-même. Application, persévérance, recherche incessante de la perfection sont le secret de l'harmonieuse Radio ALBIS.



## La semaine de la JUPE

JUPES

16,60 19,70 22,40 32,---

Magnifique collection de JUPES plissées « Soleil »

49,80

Toutes ces jupes sont de coupe impeccable et sortent directement de fabrique



#### cherche

## lme de lessives

chine) pour une deminée par semaine. adresser au Buffet de la

## **Escargots**

J'achète escargots couverts au prix du jour.

Café des Sports, Machoud,

On demande à emprunter

contre bonne garantie. Hypothèque. Ecrire sous chiffre P 11196 S Publicitas, Sion.

**BOUCHERIE** CHEVALINE

A VENDRE D'OCCASION! garanti en parfait état

95 baignoires émaillées, sur pieds et à murer

Lavabos complets à 2 robinets Boilers électr. 30 à 500 litres. W.-C. complets avec réservoir

50 chaudières

à lessive à bois, 165 litres circulation d'eau, galvanisées avec chaudron neuf fr. 145 .- . COMPTOIR SANITAIRE S.A. 9, rue des Alpes, GENÈVE, Tél. 22543. - On expédie.

A LOUER

fort, dans bâtiment neuf, pour fin décembre.

BUREAU ou MAGASIN Avenue du Midi, 35 m2. S'adresser par écrit sous P 1202 S Publicitas, Sion.

A vendre, faute de place, à enlever de suite, divers meubles en parfat état, comme: I beau buffet, table et bibliothèque;

2 lits av. sommier et matelas; 2 lavabos, 2 tables de nuit; plusieurs tableaux et miroirs. divers fauteuils en jonc et ta-

1 fourneau Sursée en faïence gramophone Colombia av. 40 disques;

l réchaud à gaz, 2 trous et divers autres objets.

Prix très avantageux. VOGEL, Café National, Sion Tél. 21135

### A LOUER

en 2 parties, l'une pour l'encavage et l'autre installée spécialement pour la conservation des fourrures.

S'adresser au magasin du Déluge, sous la Grenette, Sion

A vendre

#### rechaud électrique 2 plaques, état de neuf, avec

cordon, ainsi qu'un

### chien

berger belge de 15 mois. A la même adresse, on demande couturière à la jour-

Offres sous P 11222 S Publicitas Sion.

A vendre

pour litière, sur pied. Téléph 2-12 21 après 20 h.

Carcasses et confection d'abat-jour - Transformations Mme LORÉTAN — SION Rue des Vergers (Maison Grasso)

est demandée pour aider au ménage dans café-restaurant. Gages 120.— fr. par mois. Faire offres à M. Pierre Randin, Valeyres-sous-Rances près d'Orbe (Vaud).

## vendre

petit bâtiment au centre du village, de 3 ch., cuisine, bain, W.-C., prises industrielles et cuisinières, galetas, 2 caves, bûcher, poulailler, jardiin et verger. Prix à débattre. Offres à M. Dondénaz, St-Triphon- Village.

Vendredi 6 et Samedi 7 octobre vous pourrez obtenir GRATUITEMENT

tous les conseils et renseignements pour les

## soins de votre peau au magasin:

### **AU NAIN BLEU - SION**

en vous adressant à la représentante des Produits de Beauté

Bicidi

YA-ORA-NA



## **Jeunes filles**

sont demandées pour travaux d'horlogerie. S'adresser à la succ. B des fabriques d'Assortiments Réunies, anct. la Concorde S. A., Le Locle.

#### Maison de gros et détail cherche un **DÉPOSITAIRE**

pour la région. Capital nécessaire pour traiter Fr. 8.000,- minimum, à titre de garantie à valoir sur le stock délivré par la maison. Marchandises agréables représens tant une valeur de placement de 1er ordre assurant une activité indépendante avec grosses possibilités de gains. Mise au courant et appui de la maison pour l'organisas tion de vente. Offres sous GF 37406 L à Publicitas, Lausanne.

17 ans, ayant suivi 2 ans école ménagère, cherche place auprès d'enfant ou aide à la ctisine. S'adresser sous chiffre P 11208 S Publicitas Sion.

## A vendre

Ford, 4 cyl., en parfait état. Prix fr. 1300.—,ainsi qu'un tracteur dernier modèle. Facilités de paiement. S'adresser sous chiffre P

11223 S Publicitas, Sion.

#### Fête de Tous-Vents 7, 8, 9, 10 octobre

**VENDEURS DE CONFETTIS** sont encore demandés. Se présenter Place des Anciennes Casernes, sous le Tunnel, samedi 7 oct., à 13 heures, de préférence avec un panier, petit char ou remorque.

Jeune fille cherche place

S'adresser sous chiffre P 11216 S Publicitas Sion.

A louer dans villa

tout confort, 3 chambres, cuisine, hall, bain. Libre immédiatement.

Ecrire sous chiffre P 11221 S Publicitas Sion.

La personne qui a retiré 'appareil de photos

que l'on avait déposé sur le mur de la villa Jules Perrollaz. est priée de le rapporter à Publicitas Sion contre récom-

On demande encore une

et une dame capable pour un bar à champagne. S'adresser au Vieux Valais ou Armand Revaz, tabacs.

A vendre une certaine quantité

#### écheveaux de laine à frs. 1,20 l'écheveau.

« Au Brin de Laine », Mmes Gessler, Avenue du Midi, Sion.



bleu ou brun. Souple semelle intermédiaire et bonne forme, agréable En tous temps, des pai-

res isolées à des prix au porter. Pour enfants 27-30 6.50 intéressants. 31-35 7.50

Fabrication suisse Pour dames 36-42 8.90



SION, rue de Conthey — tél. 2 18 82

SIERRE, Grande Avenue MARTIGNY, Place Centrale

Tél. 5 16 39 Tél. 61432

ou noir 6.50

### Hôtel de la Paix - Sion du 11 au 15 octobre 1950

## **GRANDE EXPOSITION**

de Modèles de tricots faits à la main Tapis Smyrne, descentes, passages et milieux

Tapisserie aux petits points

Au Brin de Laine

Mmes Gessler.

Industrie de la Place engagerait prochainement jeune homme comme

### apprenti

pour la partie technique. Préférence sera donnée à personne parlant l'allemand et le français. Faire offres avec certificats et références sous chiffre P 11207 S Publicitas, Sion.

### Très belle situation

pour commercant MAISON DE GROS

bien introduite dans le Valais remet à compte ferme toute sa clientèle du canton. Capital nécessaire pour l'introduction complète, la clientèle et les achats de la marchandise Fr. 20 = 25.000,—. Occasion unique. Off. sous chiffre C 15062 Z à Publicitas, Zurich 1.

## Restaurant de l'Ermitage - Finges Saison de la chasse

tous les jours Civet de lièvre tous les samedis ouvert jusqu'à 24 heures

Au piano : M. Sarbach

6096666666666666

## Horaire mural local

Horaire d'hiver 1950=51

C.F.F. ET COURSES DES CARS POSTAUX

En vente: Fr. 0.80

Bureau du Journal Gare Voyageurs C.F.F. Armand Revaz, Tabacs, av. Gare Biner Tabacs, rue du Rhône



C'est si simple et si facile, avec un peu de **NOF**, de tout remettre à neuf :

parquets linos vernis vitres cuirs cuivres émaux métaux carosseries d'autos vélos et motos

NOF est un décrasseur liquide, très actif, qui dissout les crasses instantanément. C'est un nouveau produit apide, efficace et éco-nomique qui vous fera gagner du temps.

Fr **2.60** le litre.



## **Les harengs sont là...**

Demandez à votre fournisseur habituel la marque « VALRHÔNE » Qualité toujours fraîche

Importation directe: Deslarzes & Vernay S. A.



### Machines à coudre SINGER

LA VRAIE ZIG-ZAG avec ses nombreux travaux de couture, surfilage, boutonnières, boutons et ap-

plications de tous genres. Sur portati-ves électriques, tables, meubles etc. Grand choix de machines de ménage, artisans, tailleurs, cordonniers, etc., facilités de payements, ventes, échanges et réparations. Représentant :

Georges CRETTAZ - Sierre. Tél. 5.15.77

## **Propriétaires de jeeps**

Pourquoi immobiliser longtemps votre véhicule? Pour une révision, faites procéder à l'

**ÉCHANGE STANDARD** 

de votre moteur usagé contre un moteur révisé à neuf.

#### Garage CROPT - CRANS s. Sierre Tél. 52275 mécanicien dipl.

Toutes révisions et réparations aux meilleures conditions

## **SON** les 6, 7, 8, 9 et 10 octobre 1950 **SON** Fêtes d'Automne

Création de la « Commune libre de Tous=Vents »

## Théâtre

12 chansonniers de Montmartre dans leur tour de chant Le théâtre des 3 baudets

dans sa revue « Les Marrants terribles » Prix des places: Fr. 3,30 et 4,40 (droits compris) Location chez Tronchet, Sion — Tél. 21550

> **EXPOSITION**\*VENTE de PRODUITS DU PAYS

Restaurants sur places — Caveaux — Dancings Attractions — Concerts

Tous les jours trains spéciaux dir. St. Maurice et Sierre (Voir les affiches)



St-Laurent S. A., Lausanne.



Langues et commerce, en 2-3-6 mois avec diplô me. Prospectus gratuit. Ecoles Tamé, Sion, Condémines, tél. 22305, Lucerne, Zurich, Neuchâtel, Fribourg, Bellinzona, St Gall. N.-P. - Si, faute de temps ou d'occasion, vous ne pouvez pas fréquenter nos cours du jour, suivez nos cours par correspondance.

Dès jeudi matin

## HARENGS Magasin DUC Rue du Rhône, SION



## Vous remarquerez également la différence

Radion lave plus blanc! Radion forme une mousse épaisse et douce, qui travaille ellemême, qui ménage les tissus et les couleurs et donne tant de fraîcheur agréable au linge. Radion également, qui convient parfaitement pour le linge fin! Vous n'avez plus à vous soucier des savons calcaires! Les produits à blanchir, à rincer, etc. sont inutiles! Radion est la lessive la plus utilisée en Suisse! Toute une chaudière de linge ne coûte qu'UN franc!



et rend les effets de couleur plus lumineux!



le paquet normal Fr. 1.

## Pour les foires Les Galeries Sédunoises

vous présentent un très grand choix de

CHEMISES habillées, militaires et de sports, chemises de travail Oxford PANTALONS velours, en gris, bleu, beige, brun, à Fr. 36,à Fr. 48,— CULOTTES velours, mêmes teintes PANTALONS flanelle et drap national dep. Fr. 24,50 dep. Fr. 8,90 PANTALONS garçon PANTALONS garçon, velours, bleu, brun etc. dep. Fr. 13,90 dep. Fr. 14,75 Un LOT de pantalons de travail à Fr. 38,50 et 40,50 GILETS Manchester et peau de pêche,

André RODUIT & Cie, av. de la Gare, Sion

Grand assortiment de COMPLETS SALOPETTES



façon la plus avantageuse d'acquérir un bon poste de radio neuf - Location depuis Fr. 15.- par mois Tous les loyers sont pris en compte sur le prix comptant, donc aucun supplément.

F. FUCHSLIN, av. de la Gare, SION = Tél. 22888 Réparations de toutes les marques de Radios



N'ATTENDEZ PAS...

au dernier moment pour apporter vos annonces!



HORLOGERIE BIJOUTERIE — OPTIQUE Réparations soignées CYMA et MARVIN

Dr H. de Courten SION

## absent

belle jaquette sport, tissu anglais, taille 40-42.

Même adresse: 1 manteau de fourrure noir pour dame âgée. Tél. 2 12 19 ou s'adresser au bureau du journal sous chiffre 4373.



faute d'emploi, occasion, moto Peugeot, mod. 1947, 100

S'adresser au bureau du ournal sous chiffre 4372.



## Expédition de laine

Demandez notre collection qui vous sera envoyée gratuitement et sans aucune obligation. 25 qualités, plus de 300 teintes.

E. Gerber & Cie, Interla-

Habile tricoteuse cherche travail de tricctage à la main aux meilleures conditions. Offres scus chiffres 4374 au bureau du journal.



### **Ecole commerciale**

SOCIÉTÉ SUISSE DES COMMERÇANTS

(Association d'employés de commerce et de banque)

### **COURS OBLIGATOIRES** pour apprentis de commerce et

de banque Cours bénévoles : de langues et de comptabilité

supérieure

Inscriptions: les jeudi, vendredi et lundi 5, 6 et 9 octobre, à l'Ecole des filles

> La Direction des Cours Tél. 5 10 76

## L'ELNA en vente dans notre contrée.

La vente de la machine à coudre de ménage électrique portative ELNA, ainsi que des fils et accessoires, m'a été confiée pour la région de

SION

Venezadmirer dans mon magasin ce produit de qualité, même si actuellement vous n'avez pas besoin d'une machine à coudre. Je me ferai un plaisir de vous démontrer les nombreux avantages de ce chef-d'œuvre du travail suisse, sans aucun engage-

> R. NICOLAS, Electricité Avenue de la Gare



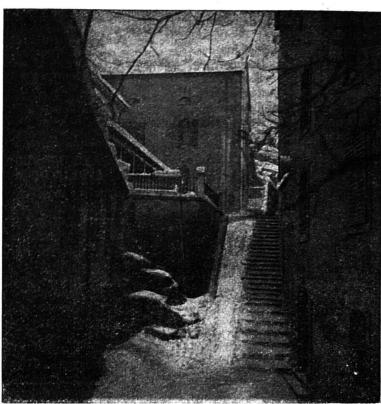
## CARDAGE de TRICOT

pour couvre-pieds et matelas. Pensez-y avant rivée du froid. Chacun reçoit sa laine. Demai renseignements à la carderie de laines Alexa KOHLER, VEVEY.





DISTILLERIE VALAISANNE. DIVA"SA



Un coin pittoresque de Tous-Vents. Dans le fond : le Théâtre. Au sommet des escaliers à gauche : «Le Vieux Montmartre». Au premier plan à gauche : les tavernes. Plus haut et sur la place de la Majorie se trouvent les échoppes, les caveaux, les comptoirs, etc.

L'inauguration de la commune libre

de Tous=Vents

De grandes fêtes vont se dérouler du vendredi 6 octobre au mardi 10 octobre à Sion dans le cadre

des vendanges valaisannes. A cette occasion aura lieu la constitution de la

commune libre de Tous-Vents avec le concours des délégations des autres communes libres notamment de celle de Montmartre.

M. Albert Antonioli, assisté d'une équipe de collaborateurs dévoués met la dernière main à la décoration du plus vieux quartier de la ville qui, pour quelques jours et pour quelques nuits aussi, va prendre un aspect imprévu vraiment haut en

La compagnie des « Trois Baudets » qui revient d'une vaste tournée, nous arrive d'Alger en passant par Lausanne et Genève où elle a déclanché le rire en cascade et dès vendredi soir jusqu'au mardi inclus, à 20 h. 30, elle se produira au théâtre de

La location est ouverte au magasin de tabac Tronchet, à la rue de Lausanne (téléphone 12 5 50) et les billets s'enlèvent rapidement.

Comme vous ne pouvez tous aller à Montmartre, Montmartre vient à vous et quelques-uns de ses meilleurs chansonniers vous amuseront de leur verve, de leur esprit rosse et pénétrant, de leur désin-

volture et de leur grâce enjouée. Leurs mots font balle à tout coup et ils savent, tant ils ont d'autorité, soulever d'un geste ou d'un

coup d'œil, des tempêtes de rire. Mais d'autres surprises encore vous attendent à Tous-Vents où les stands coquettement parés, de profonds caveaux, des ponts de danse, s'ouvriront pour votre agrément dans une ambiance de haute

Les amateurs vous régaleront de leurs chansons d'actualité locale et de leurs facéties, des groupes de musiciens se produiront pour le plaisir de tous, des sociétés, parmi lesquelles l'Harmonie municipa-

le seront, elles aussi de la fête. Dimanche après-midi, les parents pourront laisser leurs enfants au théâtre où ils assisteront à une joyeuse représentation du Vray Guignol de Lausanne dont l'animateur est M. Duclos.

LE SAVON WALZ

L'ouverture officielle de la commune libre de Tous-Vents aura lieu samedi matin à 11 heures et à 16 heures tous les citoyens - hommes et femmes qui seront en possession de la carte d'électeur procèderont à l'élection des autorités au cours d'u-

ne manifestation qui promet d'être réjouissante. Enfin, dimanche à 11 heures, les délégations des communes libres seront accueillies officiellement à

la Planta et conduites par groupes à Tous-Vents. Ces festivités d'un tour original et inédit réservent au public ses joies imprévues dans un cadre extra-

Au public à répondre, à présent, à l'appel des organisateurs qui n'ont rien négligé pour divertir sainement.

Cette manifestation est unique en son genre en

Achetez le joli insigne officiel et la carte d'électeur. Tous les soirs, à partir de vendredi 6 octobre et

jusqu'au mardi 10 inclus, à 20 h. 30 au théâtre de Sion, la compagnie des Trois Baudets dans ses tours de chants et dans ses désopilants sketches. Partout, à dater du samedi 9, des attractions et des concerts à Tous-Vents.

Pendant toute la durée des fêtes, exposition et vente des produits du pays.

Restaurants sur place, caveaux, dancings. Samedi 7 crt., 11 h., Ouverture des portes de la

Commune libre ; 16 h., Constitution de la Commune. Elections. Dimanche 8 octobre : 11 h. Réception officielle des Délégations à Tous-Vents ; 14 h. Concert, avec

le concours des Sociétés locales. Attractions. Représentation du « Vray Guignol ». Lundi et mardi 9 et 10 octobre : Concerts et attractions. En nocturne mardi à 20 h. au Parc des Sports : Grand match de football Martigny I - Sion

Trains spéciaux : Direction St-Maurice : Tous les soirs départ de Sion à 23 h. 40 avec arrêts dans les gares intermédiaires. Direction Sierre : Départ de Sion à 0 h. 20, nuit de samedi à dimanche, de dimanche à lundi et de mardi à mercredi.

CIDRE DOUX

La Station cantonale d'arboriculture communi-

Le centre populaire de pasteurisation a mis ses appareils à la disposition des agriculteurs du cen-

tre (Conthey, Vétroz, Ardon, Chamoson, Aproz, Fey, etc.). Les machines (broyeurs, pressoir et

appareil à pasteuriser) sont stationnées à Vétroz

La question des transports peut être résolue a

vec les villages environnants selon entente préa-lable avec M. Vergères. Nous rappelons que les

fruits convenant pour la pasteurisation sont les suivants : a) les choix C; b) les fruits véreux et

tombés; c) les fausses variétés de pommes et de

poires; d) les fruits provenant de sauvageons; e)

les poires pourvu qu'elle ne soient pas trop mûres. Un mélange de 2/3 de pommes et 1/3 de poires

Nous nous permettons d'insister sur la valeur et l'économie de la boisson ainsi obtenue. Il n'est

pas inutile de signaler aussi qu'une telle utilisa-

tion de ces catégories de fruits est de nature à al-

léger le marché des fruits de qualité supérieure.

tent aussi à St-Léonard (Coopérative fruitière), à Sion (cave Provins), et à Fully (Ste d'agriculture).

Des installations similaires de pasteurisation exis-

chez M. I. Vergères (tél. 41312).

donne un excellent jus.

#### Allez-vous à la ruine?

Bientôt l'on détachera du calendrier mural les derniers feuillets de l'été finissant. Dès lors 1950 aux jours aliés et fuyants de l'automne s'approchera de sa fin et cédera sa place à une nouvelle

année. Cette nouvelle année comment évoluera-t-elle au point de vue économique? Sera-ce en bien ou en mal? Hélas, selon certains signes précurseurs qui se manifestent ici et là, il faut s'attendre à des temps durs. De toute façon l'époque de la haute conjoncture paraît révolue.

Perspectives peu réjouissantes

Depuis longtemps, on entend parler de ralentissement de la production des grandes usines, de réduction de leur horaires de travail, voire de congédiement de salariés. Par ailleurs l'affaiblissement de la puissance d'achat du vigneron est de notoriété publique et, en ce sens, l'arboriculteur et le fermier ne sont guère mieux partagés. Pour eux tous la cause est identique : les prix payés aux producteurs pour leurs produits.

Mais un facteur combien plus pernicieux menace les intérêts des détaillants et des artisans : la liberté de commerce et d'établissement. Rappelonsnous que, presque illimitée, elle est garantie à tous citovens par un article constitutionnel. Or de cette liberté, depuis l'abrogation des mesures restrictives, il en a été fait un très grand usage. En effet, le nombre des magasins et ateliers augmentent sans cesse, ils se multiplient sans-qu'il y ait un accroissement proportionnel correspondant de la popu-

Enfin, quant aux administrations fiscales, n'estil pas à prévoir qu'elle seront moins souples que par le passé, qu'elles examineront avec plus d'attention et de sévérité les déclarations d'impôt, les comptes qui leur seront soumis, les cas litigieux? Car l'Etat a besoin d'argent; il lui en faut, coûte que coûte, pour s'acquitter des tâches nombreuses variées que la collectivité lui impose.

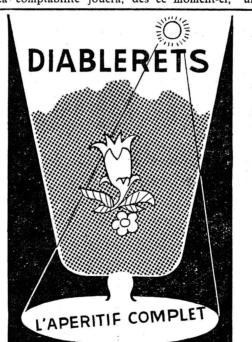
Bref, pour qui veut se donner la peine d'étudier les conditions de travail du proche avenir, dans commerce de détail et l'artisanat, il arrivera à la conclusion, qu'elles seront nettement défavorables. De toute évidence, le détaillant et l'artisan se trouveront dans une situation nouvelle. Elle sera caractérisée, pour l'ensemble des entreprises, par un volume d'affaires plus réduit en face d'une concurrence accrue. Cette situation ne manquera pas de surprendre, par ses effets, la plupart des commerçants et artisans; ceux, surtout, qui se sont établis au cours des années de guerre. Car elle remettra en question la rentabilité de maintes entreprises; problème que d'aucuns ont cru résolu d'une manière définitive. Eh bien non, ce problème se posera de nouveau, plus ardu, plus complexe que jamais. Comment alors le résoudre?

Il n'y a qu'un moyen...

celui qu'offre une comptabilité bien conçue; une comptabilité répondant par son développement rationnel aux exigences en la matière. Elle, seule, peut fournir au chef de l'entreprise, pour la solution du problème en question, une base sûre : Elle, seule, contient des chiffres exacts et complets, des chiffres qui ne mentent pas, qui n'induisent pas en erreur, qui ne sont des approximations. Ainsi, le problème de rentabilité — de la vitalité — de l'entreprise, s'il n'est pas résolu pour autant, il sera au moins circonscrit et précisé en ses don-

Mais voilà, une telle comptabilité ne se fait pas toute seule. Il faut d'abord en dresser le plan; tâche délicate, qu'il ne s'agit pas de confier au premier venu, vu que des connaissances dans le domaine de l'administration financière sont indispensables. Le plan dressé, la comptabilité installée, l'on pourra des lors se mettre à l'œuvre; jour par jour les affaires traitées au comptant ou à crédit seront inscrites avec soin et méthode dans les comptes respectifs. De mois en mois le travail accompli est contrôlé et sont mis en lumière les changements intervenus dans la situation.

La comptabilité jouera, dès ce moment-ci,



rôle éminemment utile. Le chef ne la considèrera plus comme un mal nécessaire imposé par le code. Il aura pu se convaincre, que grâce à cet instrument précis autant que précieux, la conduite de son affaire, la gestion de ses biens seront combien plus aisées qu'antan.

De plus, n'est-il pas à espérer que ses yeux s'ouvriront alors sur une vérité longtemps méconnue ou ignorée? Le succès des entreprises à succursales multiples dont le secret de réussite repose en bonne partie sur une administration financière rationnelle; une telle n'est rendue possible qu'uniquement par une comptabilité adéquate. Dorénavant la sienne le sera aussi; il luttera donc, dans un secteur au moins, à armes égales avec la concurrence redoutable des grandes entreprises.

W. Emmel.

FETE CANTONALE DE LA CROIX D'OR VALAISANNE

« La pluie du matin n'arrête pas le pélerin ». Les abstinents de la Croix d'Or valaisanne se sont ins-pirés de ce proverbe dimanche passé, jour de leur fête cantonale. Malgré le temps maussade, toutes les sections paroissiales ont largement participé à notre rencontre annuelle, au nombre de 270, dont environ 150 adultes.

Le soleil a cligné à travers les nuages lorsque le cortège s'est dirigé vers Valère, fifres et tambours en tête, drapeaux déployés, avec des groupes d'enfants fleuris.

Là-haut, nous avons été accueillis par Notre-Dame de Valère l'antique cathédrale valaisanne dont les participants ont rempli le chœur avec les stal-les et occupé le jubé. M. l'abbé C. Lugon, vicaire à Sion, a célébré le saint sacrifice: la Cécilienne de Grimisuat, dirigée par M. Georges Roux, a chanté la Messe « Iste Confessor » de Palestrina; elle a pris place au jubé justement réservé dans les anciennes cathédrales aux chantres. Après la messe M. le Chanoine G. Pont, directeur ecclésiastique de la Croix d'Or, a adressé à l'assistance une allocution vibrante sur la fête du saint Rosaire.

La réunion du matin a eu lieu au Prélet. Le président cantonal a eu le plaisir de saluer les nombreux amis de la Croix d'Or. Puis M. J. Odermatt, adjoint au Secrétariat anti-alcoolique suisse à Lausanne, a fait une conférence fort bien documentée sur les problèmes que pose actuellement dans notre pays la guérison des maux causés par les excès de boissons. Il a souligné les résultats encourageants obtenus par l'action antialcoolique en Suisse : mais il reste beaucoup à faire. Il a aussi rappelé le souvenir du savant protagoniste de la pasteurisation, Muller-Thurgau, né il y a cent ans. En fin de conférence, il a montré que nous possédons encore bien des movens d'action pour la sobriété que nous ne savons pas encore exploiter, en particulier la collaboration avec les non-abstinents.

Comme le temps était capricieux et frais, l'assem blée de l'après-midi s'est déroulée au théâtre de Sion où se sont trouvées réunies quelque 450 per-sonnes. Le chœur de la section de Veysonnaz, sous la direction de M. Henri Fragnières, instituteur, ainsi que le Réveil de Monthey dont s'occupe M. J Ribeaud, marianiste, se sont acquittés de la partie musicale et scénique de la fête. M. l'Abbé R. Paschoud, directeur diocésain de la Croix d'Or à Fribourg, nous a apporté les échos de son pèlerinage à Rome et surtout la bénédiction du Saint Père pour notre œuvre chrétienne et sociale. En homme d'expérience, il a entretenu l'assemblée des conditions du travail antialcoolique fructueux et durable. M. P. Mabillard, juge de Granges, a tiré de ses souvenirs de militant très actif maint trait qui éclaire notre action d'une lumière vive très utile. Le président cantonal a rappelé aux membres de notre mouvement notre responsabilité sociale. Il a indiqué à nouveau le plan de notre travail social la préservation des enfants par le Rayon de Lumière, l'éducation des jeunes dans les séctions du Ré-veil, le relèvement trop négligé des malades, l'Offrande du Vendredi et la participation à l'action en faveur du cidre doux et du jus de raisin. L'Ecole normale des Institutrices nous a réservé la surprise de mélodies entraînantes tirées de son riche réper-toire. M. Damien Salamolard, de Veysonnaz, exprime ses sentiments de chrétien en face des misères encore existantes. Enfin M. F. Hulligen, membre du comité cantonal, acquitte le devoir de la reconnaissance à l'égard de ceux qui se sont dévoués, en par-ticulier à l'adresse de M. A. Loutan qui s'est tant occupé de l'organisation de notre fête cantonale.

Nous retournons en cortège à la gare et nous nous quittons, prêts à nous remettre avec plus d'ardeur à notre œuvre chrétienne et sociale.



### Mous avons reçu... Le véritable « Messager boiteux de Berne et Vevey » pour 1951, 244e année. — Edition Klausfelder S. A. Vevey. — Prix : Fr. 1,— (impôt

compris). Si l'aspect extérieur de cet almanach, qui nous revient fidèlement au début de l'automne, ne varie pas d'une année à l'autre, on n'en peut dire autant de son contenu, qui se renouvelle avec bonheur. Il donne en effet, à côté de ses habituelles rubriques telles que la « Revue de l'année », son récit en patois, ses notices sur les paysages et monuments de chez nous, ses mille anecdotes et bons mots, des articles consacrés aux problèmes techniques d'aujourd'hui; on y trouve notamment un article sur l'énergie atomique mettant à portée du lecteur ce problème si actuel.

Le « Messager boiteux » contient également le calendrier des marchés et foires de Suisse et des départements français limitrophes, les renseignements toujours appréciés des agriculteurs et de nombreuses illustrations, dont la grande planche consacrée à l'automobile à travers les âges, qui rendent cette publication particulièrement attravante et instructive.

On ne saurait conseiller meilleur compagnon que le « Messager boiteux » pour les longues soirées

#### LES NOUVEAUX HORAIRES

« Le Rapide » Son ingénieux répertoire découpé correspondant à une classification régionale des lignes, ainsi que son plan numéroté en font le petit horaire de poche clair, facile à consulter et d'un maniement pratique. Ainsi un des plus anciens horaires, d'une clarté idéale dans cette nouvelle présentation, mé-

« Gassmann »

rite-t-il la vogue croissante dont il est l'objet.

Très pratique par son petit format de poche et ses répertoires judicieux. C'est l'horaire idéal de voyage pour les usagers du rail.

Indicateur officiel

Le nouvel horaire d'hiver des CFF apporte quelques changements par la suppression de quelques trains peu féquentés. Chaque commerçant devrait avoir sur son bureau cet horaire complet et facile à consulter.

L'HORAIRE SUISSE « BURKLI » vient de paraître pour la 224me fois. A lui seul, ce record parmi les horaires suisses prouve déjà l'extraordinaire utilité du Bürkli. C'est pourquoi il est préféré par les « connaisseurs » et la faveur dont il jouit se transmet souvent de génération en génération. Une des raisons principales en est certainement son format incomparablement pratique tout en étant aussi complet que possible, ainsi que la traditionnelle sûreté de ses indications. Son intéressante partie des lignes étrangères, ses nombreuses mentions de correspondances, sa claire subdivision sur papier de diverses couleurs et son impression extrêmement nette et lisible sont également des avantages fort appréciés. La solide reliure de cet horaire dont il est généralement fait un très fort usage résiste à l'emploi le plus intense.

### CHRONIQUE AGRICOLE

AUX ÉLEVEURS DE PETIT BÉTAIL

Nous informons les éleveurs de petit bétail que la Station cantonale de Zootechnie organise, sous les auspices du Département de l'Intérieur, un Marché-Concours de béliers et de boucs à Martigny-Bourg, le 26 octobre à 09 h. 30.

Cette manifestation a pour but de réunir les meil-leurs reproducteurs mâles de la race ovine « blanche des Alpes » et de la race caprine du « Gessenay », d'assurer une appréciation judicieuse de ces animaux et de faciliter les transactions.

Conditions d'admission : Les animaux doivent être nés avant le 1er mai 1950, d'une bonne santé et être exempts de graves défauts de conformation.

Inscription: Les animaux doivent être inscrit jusqu'au 10 octobre 1950 à la Station cantonale de Zootechnie, Châteauneuf, qui fournit gratuitement les formules d'inscription.

Les animaux seront appréciés selon le « Règlement des concours de bétail » publié par le Département de l'Intérieur. Nous invitons tous les éleveurs de petit bétail à visiter ce Marché-Concours où seront exposés les meilleurs reproducteurs des espèces ovine et caprine. Ils auront surtout l'occasion d'admirer un joli lot de béliers « Blancs des Alpes » améliorés par l'infusion de sang « Ile de France ».

Station cantonale de Zootechnie

Pour une confection soignée, à un prix modéré:

IEAN LEEMANN, fleuriste diplômé Sion, Av. de la Gare Martigny: Pl. Centrale Tél. 21185 Tél. 61317



ménage le linge

Comment peut finir un rendez-vous d'amour dans certaines contrées du Mexique

La guerre de l'Indépendance soutenue pendant près de onze ans par les Mexicains, pour se soustraire au joug odieux que des puis trois siècles les Espagnols faisaient pes ser sur eux, est une épopée grandiose, trop peu connue encore en Europe, et dont les épisodes héroïques sont depuis longtemps en Amérique devenus légendaires.

Par une ironie cruelle du sort, ce fut le clergé dont le gouvernement s'était servi pour peser le plus lourdement sur les Indiens, les abrutir et les rendre aussi dociles à l'esclavage, qui le premier fit entendre des protestations, jeta le cri de liberté, ap-

mes et donna ainsi le signal de la révolte.

Hidalgo, curé de Dolorès en 1810, se mit à la tête de ses paroissiens, au nombre de cinq cents environ, et l'épée d'une main, le crucifix de l'autre, il s'élança contre les oppresseurs; soulevant tous les villages sur son passage, au bout d'un mois son armée dépassait le chiffre énorme de soixante mille hommes; ignorants, presque sans armes à la vérité, mais résolus à vaincre ou à mourir, ils firent des prodiges et marchèrent rés solument sur Mexico, dont les habitants tremblèrent à leur approche.

Hidalgo fut vaincu, pris et fusillé, cela était inévitable; mais l'élan étant donné, son sang versé devait enfanter des vengeurs : Morelos, curé de Caracuaro, et tant d'autres, qui, eux non plus, ne devaient pas voir le triomphe de la cause sainte qu'ils défendaient, lui succédèrent.

La Nouvelle-Espagne était en feu, du nord au sud, de l'est à l'ouest ; la guerre ne devait plus finir que par l'expulsion complète des Espagnols.

Fait bizarre et fatal, la révolution, commencée par le clergé, devait se terminer au profit des Mexicains, par la trahison d'un colonel espagnol d'origine basque, d'abord ennemi acharné de la révolution, mais qui s'y rallia dans le but de la confisquer à son profit, et qui, après avoir rêvé le rôle de Napoléon, ne joua que celui de Murat, et, comme lui, tomba fusillé sur une plage dés pela les malheureuses populations aux are l serte; leçon terrible pour les ambitieux,

mais dont jamais ils ne profiteront.

L'épisode obscur et tout intime que nous entreprenons de raconter aujourd'hui, ne se rattache qu'indirectement à la guerre de l'Indépendance ; les faits qui le composent se passèrent deux ou trois ans après la première levée de boucliers du curé Hidalgo, et dans une contrée alors presque ignorée du Mexique, et qui, à l'époque où nous l'as vons parcourue, était encore presque à l'état sauvage, malgré sa situation, aux environs de deux grandes villes, dont l'une est un des ports les plus commerçants de l'os céan Pacifique.

Nous prions le lecteur de nous suivre dans l'Etat de Jalisco, ou Guadalajara, car il porte les deux noms.

L'Etat de Ialisco est un des plus riches, des plus fertiles et des plus beaux de toute la confédération mexicaine.

Situé sous une latitude fort élevée, la chaleur y serait insupportable s'il n'était abrité d'un côté par les hauts sommets de la Sierra-Madre, et rafraîchi de l'autre par les brises alcalines de l'océan Pacifique. le long duquel il s'étend comme un nonchas lant créole dans un lit de fleurs et de vers dure, entre l'Etat de Cinaloa au nord et le territoire de Colisna au sud.

Cet Etat est couvert d'épaisses forêts de lataniers, de palmiers et autres essences tropicales, dont la sève vigoureuse en les multipliant forme de véritables océans de vers dure, sussurant au souffle de la brise hu-

mide et se courbant avec des ondulations de houle qui les fait ressembler à la mer. Des populations étranges et presque incons nues au commencement de ce siècle, s'abris tent sous ces vastes arceaux verdoyants, vivant de chasse, de contrebande et d'autres métiers plus équivoques encore, car la plupart des réfractaires de la civilisation v viennent chercher un refuge inexpugnas

Qui oserait se risquer au milieu de ces immenses solitudes fréquentées seules par des fauves de toutes sortes et dont les plus féroces sont souvent ceux qui prens nent la forme de l'homme.

Cependant ces populations, aux mœurs bizarres, impatientes de tout frein, sont honnêtes à leur manière et, malgré leur rus desse, possèdent à un haut degré le sens du beau et du bon, ne fréquentant qu'à leur corps défendant les bandits qui sont venus s'abriter sous leurs dômes vers doyants.

De loin en loin on voit dans des clais rières quinze ou vingt « jacules », ou huttes, groupées capricieusement sur le bord de quelque rivière, ce sont des villages, ou « pueblos », dont l'alcade et le curé sont les seules autorités reconnues; l'homme ne peut vivre seul, il a besoin de compagnie pour échanger ses idées et se former une

Les habitants de ces pueblos sont paus vres, mais ils sont hospitaliers, et l'on peut, dans leurs jacules, dormir les portes ous vertes, fût-on chargé d'or.

Par suite d'une espèce de convention tacite, les bandits réfugiés dans les forêts ne s'approchent jamais de ces pueblos; s'ils enfreignaient cette défense, une balle leur rappellerait aussitôt qu'ils n'ont rien à fais re dans les jacules des chasseurs.

A part ceci, bien entendu, on vit en paix ou à peu près.

San Blas, bâti sur une île, à l'embouchus re du Rio Grande de Santiago, était, à l'és poque où se passe notre histoire, le port le plus fréquenté du Mexique, sur le Pas cifique; c'était à San Blas que se réunis, saient les galions espagnols pour embars quer le produit des mines des Etats ou provinces des régions du Pacifique avant de se rendre à Guyaquil, et, de la, au Cal= lao; San Blas était riche et florissant alors les commerçants y faisaient rapidement des fortunes considérables, aujourd'hui il n'en est plus ainsi.

(à suivre)

#### François Schlotz GYPSERIE-PEINTURE

Maîtrise fédérale

SION

#### ASSOCIATION SUISSE POUR LE SUFFRAGE FÉMININ

#### Le postulat von Roten au Conseil national

Depuis 30 ans déjà des tentatives ont été faites aux Chambres fédérales pour qu'elles prennent une attitude de principe dans la question des droits politiques des femmes. Ces efforts n'eurent jusqu'ici pas de résultat tangible et l'impression régnait que cette question serait indéfiniment remise comme une « quantité négligeable ». Et pourtant, tout parlementaire objectif doit avouer que le moment serait venu d'examiner à fond la question des droits politiques des femmes, qu'il soit sympathisant ou non. Une position claire ne peut qu'être utile. Qu'elle soit positive ou négative, elle doit se baser sur la structure actuelle de notre pays tant sociale qu'économique. C'est pour cela qu'il est heureux que le postulat von Roten (Valais) figure à l'ordre du jour de la session d'automne du Conseil National. Il est formulé comme suit : « Le Conseil fédéral est invité à présenter aux Chambres un rapport sur les moyens les plus appropriés pour étendre aux femmes suisses l'exercice des droits politiques.»

Le postulat a été signé par 24 conseillers nationaux de divers partis. Il a pour but de permettre un examen approfondi de la question de savoir dans quels domaines et dans quelle mesure les femmes pourraient partager le travail et les responsabilités dans le domaine fédéral. Il faudrait avant tout que les femmes puissent entrer dans les conseils législatifs. Les lois sont faites pour les femmes aussi bien que pour les hommes et il

serait juste que les deux points de vue soient pris en considération.

Comment y arriver en pratique ? On pourrait envisager un changement fondamental par une révision partielle de la constitution. Mais il serait possible aussi de prendre la voie de la législation fédérale en révisant par exemple la loi de 1872 sur les Elections et Votations fédérales. Le référendum pourrait être lancé contre une initiative de ce genre, c'est alors le peuple qui aurait à décider. On peut se demander si, pour une votation de ce genre il ne serait pas équitable de permettre aux femmes de voter aussi. Il est possible qu'une pareille suggestion trouve des adhérents aux Chambres.

Les femmes suisses conscientes de leurs responsabilités suivront avec la plus grande attention les débats au Conseil National des jours prochains, puisqu'il va traiter par la voie normale des affaires ordinaires des problèmes essentiels pour elles.

#### PRIX CHARLES VEILLON 1951

La date de réception des manuscrits du Prix Charles Veillon 1951 pour un roman de langue française, est prolongée jusqu'au 31 octobre 1950, dernier délai. Les règlements et renseignements peuvent s'obtenir à Lausanne, Avenue d'Ouchy 29c. Nous rappelons que ce Prix, du montant de frs. suisses 5,000.-, destiné à couronner le meilleur roman de langue française écrit par des auteurs de toutes nationalités, est décerné chaque année au mois de février.

LE TAILLEUR DE CONFIANCE

Francois PITTELOUD ~ Sion Route de Lausanne

#### PIE XII ET LES MÉDECINS

Lundi matin 18 septembre, le Pape Pie XII a reçu à Castel-Gandolfo un groupe de médecins italiens assermentés, qui avaient tenu les jours précédents un congrès national à Fiugi. Il leur a adressé un discours dans lequel il a dit entre autres:

« Le médecin chrétien ou au moins celui qui par son honnêteté est digne de confiance, peut faire beaucoup pour relever la moralité du peuple, pour freiner ou réprimer les abus, les vices, les habitudes que la conscience réprouve. Dans de nombreux cas, il a encore le devoir de préparer et de faciliter le ministère des prêtres, de dissiper des préjugés ou des appréhensions irraisonnées et funestes.

» Si votre fonction est belle par le bien

### A l'occasion des Fêtes de Sion...

les 6, 7, 8, 9 et 10 octobre

## **Grande Exposition**

DE MEUBLES D'ÉPOQUE ET D'ANTIQUITÉS (Maison de la Diète)

Tables valaisannes, buffets valaisans, mobiliers complets de salons, etc. etc.

> Ouvert le dimanche Tél. 22184

qu'elle apporte au prochain, elle est austère pour vous. Elle est une occasion d'abnégation non seulement fréquente mais continue, une occasion de travaux et de désagréments, parfois mal appréciés et nullement compensés par la reconnaissance ni toujours justement rétribués. Aussi exprimons-Nous le souhait que vos justes aspirations d'ordre moral et économiques soient convenablement satisfaites, pour votre plus grand avatange et celui de tous ceux à qui vous assurerez vos soins assidus ».

#### L'ALMANACH DU VALAIS 1951 VIENT DE PARAITRE

Notre cher Almanach nous revient, dans la 51e année. On lui voit une nouvelle couverture, qu'il inaugure en abordant son second demi-siècle. Mais sous cette présentation plus sobre, son contenu a encore gagné. Plus que jamais, l'Almanach réalise maintenant son but: être le film de la vie valaisanne au cours de la période écoulée.

Lisez: « L'année valaisanne » de B. Olsommer; « La vie religieuse » de G. Crettol; « Notes sur les arts plastiques » de M. Zermatten; « La vie musicale » de G. Crettol; «L'année sportive » de J. Vuilloud. La création artistique y occupe une large place; plusieurs études, récits dus à MM. Zermatten, I. Mariétan, R. P. Bille, A. Donnet, Ph. A. J. Graven, etc.

Au chapitre des nécrologies, vous retrouverez vos parents, connaissances et amis perdus au cours

Carnet de route de l'agriculture, guide professionnel, conseiller de la famille chrétienne, l'Almanach du Valais est indispensable à chaque foyer valaisan et son prix reste fixé à fr. 1.-.

Stoppage . AU PRINTEMPS.

Rue de Savièse, SION G. Blatter

### portant, le notent sur un agenda. C'est une bonne idée lorsqu'on n'est pas très sûr de sa mémoire ou de son cœur. Alors, n'oubliez pas de retenir une date - le 7 octobre - et un lieu - Genève chance.

afin de ne pas manquer votre rendez-vous avec la C'est le 7 octobre, à Genève, qu'a lieu le prochain tirage de la Loterie Romande et comme fi-gurent au tableau un lot de 100,000 fr., un de 50,000 fr., un de 20,000 frs. et encore bien d'autres, vous auriez tort de ne pas arriver à l'heure.

UN RENDEZ-VOUS A NE PAS MANQUER

ne pas laisser passer l'heure d'un rendez-vous im-

Nombreuses sont les personnes qui, pour ne

#### GARRY DAVIS NE VEUT PLUS ÊTRE CITOYEN DU MONDE

Le « citoyen du monde » Garry Davis, qui renonça à sa nationalité américaine, à Paris. en 1948, a adressé une lettre à l'attorney général MacGrath demandant à jouir à nouveau « immédiatement » de ses droits de citoyen des Etats-Unis.

Garry Davis, qui est maintenant marié et vit à New-York, a demandé à être « dispensé de la période de temps normalement requise à un immigrant pour acquérir la nationalité américaine » (ce délai est de cinq ans). Il poursuit: « Ma loyauté à l'égard de mon pays n'a à aucun moment, été mise en question. » Et s'il désire reprendre la nationalité américaine, c'est pour donner à sa croyance « en une citoyenneté mondiale la fondation nécessaire à son éventuelle concrétisation ».

LE TIMBRE-ESCOMPTE FACILITE L'ÉPARGNE

**5** 

## **Ménagères...**

Ne remettez pas à demain le plaisir de posséder vous aussi une machine à laver.

De nombreux modèles à partir de Fr. 790,- (facilités de paie-

## Services Industriels de Sion

## AVIS

Je porte à la connaissance de ma fidèle clientèle et du public en général que je remets, dès

### Salon de coiffure «Chez Camille» à Monsieur Roger Zimmerli.

Je profite de l'occasion pour les remercier bien sincèrement de la confiance témoignée jusqu'ici et les prie de la reporter sur mon successeur.

Camille Cornaz.

Me référant à l'avis ci-dessus, j'informe mes amis et connaissances que je reprends, dès ce jour, le commerce exploité jusqu'ici par Monsieur Camille Cornaz. Par un travail soigné, j'espère mériter la confiance que je sollicite.

Roger Zimmerli.

Sion, le 4 octobre 1950. Rue des Vergers.

#### COMPAGNIE D'ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE, LE VOL ET DÉGATS D'EAU demande bon

## acquisiteur

Conditions avantageuses. Représentation conviens drait pour agent ayant déjà les branches Vie, Accidents et Responsabilité Civile.

Offres sous chiffre K 7454 X Publicitas, Sion.

## Samedi à la Foire...

Vous aurez le plaisir de déguster les Fameux Biscuits de Clarens dont vous avez pu apprécier la qualité. Prix à partir de Fr. 1,20 les 250 gr.

#### \*\*\*\*\*\*\*\*\*\* JEUNES OUVRIÈRES

pour travaux fins dans l'Industrie horlogère, seraient engagées de suite.. Offres détaillées à

Les FABRIQUES D'ASSORTIMENTS RÉUNIES SUCCURSALE « C »

\*

LE LOCLE Avenue du Collège 10

Donnez la préférence à la machine ELIDA de fabrication suisse qui lave, cuit, rince et es-

Demandez une démonstration gratuite et sans engagement auk

## Vente 'actions

d'âge, actions d'un commerce de vins intéressant. Conviendrait plus spécialement à propriétaires de vignes, désireux de s'assurer un encavage régulier, à des prix avantageux.

Renseignements et conditions auprès de M. le notaire Ad. Travelletti, à Sion.

#### **CHARGUTERIE**

Gendarmes », la paire 0.70; Cervelas, la paire 0.60; Emmenthaler, la paire 0.70; Saucisses au cu-min, la paire 0.30; Saucisses fumées se conservant bien, le ½ kg. 2.50; Mortadelle, se conservant bien, le ½ kg. 2.20; Viande fumée à cuire, le ½ kg. 2.— Expédiés constamment contre remboursement par Boucherie Chevaline, M. Grunder, Berne.

vantageux et de 1ère qualité, ¼ gras bien fait, à Fr. 2.50;  $\frac{1}{4} - \frac{1}{2}$  gras Fr. 2.70-2.80;  $\frac{1}{2}$ 3/4 gras fromage de montagne, Fr. 3.50 - 3.80; Emmenthal-Gruyère et d'alpage entière-ment gras, Fr. 4.80-5.—; Petits fromages de montagne ou Til-sit 4-5 kg., entièrement gras, Fr. 4.60-4.80; Fromage d'alpage 2-3 ans (Sbrinz) Fr. 6.-, centrifuge première qualité Fr. 9.20. Envoi rapide. Jos. Achermann-Bucher, Käse und Butter, Buochs, Nidw.

à vendre rendu sur place. S'adresser à Follonier Frères, Transports, Sion. Téléph.

On prendrait en hivernage du 15 octobre au 15 décem-

## mulet

S'adresser au No. téléphone

## **Abonnez-vous**

**JOURNAL ET** FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

#### UN POSTE D'AGENT

est à repourvoir dans notre organisation de vente directe aux particuliers pour

le canton du Valais

Notre collection comprend toute une game me d'appareils ménagers en partie déjà introduits, en partie absolument nouveaux. La place offerte est stable et de gros raps port pour un homme travailleur, fort vens deur et de toute moralité.

La préférence sera donnée à une personne disposant d'un véhicule à moteur.

Adresser les offres de service détaillées avec photo, activité antérieure et référens ces sous chiffre P.G. 70728 à Publicitas, Lausanne.

\*

Des tirs d'artillerie auront lieu du 9 au 13. 10. 50 dans la région de

Vercorin — Chandolin — St-Luc — Bella Tola Illhorn

Pour de plus amples détails on est prié de consulter le Bulletin Officiel du Canton du Valais et les publicas tions de tir affichées dans les Communes intéressées.

> Place d'Armes de Sion : Le Commandant: Colonel Wegmüller

## 00000000000000000000

## Pommes de terre d'encavage

Qualité Bintje

à fr. 25,50 les 100 kg.

Pour paiement à la livraison: Rabais de fr. 0,80 par 100 kg.

Livraison à domicile

#### Maison Gustave Dubuis. Tél. 21140 Michel Dubuis, succ.

Cartes en vente à l'Imprimerie Gessier

### Pierre Moret Méd. dentiste

## vendre

de retour

cause décès très beau salon Chippendale, ainsi qu'une magnifique salle à manger de style.

GFELLER, Av. Rumine 36, tél. (021) 22 64 79.

## Occasion

A vendre tonneaux ovales en chêne de 600 et 300 litres neufs et avinés.

dré, Conthey-Place.

S'adresser à Vergères An-

Je cherche à acheter, aux environs de Sion, un

## terrain

de 1000 m., marais, pré ou jardin. S'adresser sous chiffres P 11198 S Publicitas.

A vendre d'occasion

« Super-Electric ». Etat de

S'adresser au bureau du

On cherche pour dame seule (Sédunoise) une

journal sous chiffre 4375.

#### chambre et cuisine, évent. une cham-

bre pour de suite. Fam. Meylan, Daillens

## vendre

jeune vache portante pr octobre. S'adresser au téléphone No. 35005 St-Martin.

### Jeune **Autrichienne**

de bonne famille, étant déjà à Sion, désirant apprendre le français, cherche place auprès d'enfants, et peut donner des leçons d'allemand et d'anglais.

Ecrire au bureau du journal sous chiffre 4378.

jolie jaquette de fourrure brune et tailleur bleu marin, garni de fourrure, taille 40, parfait état. Bas prix.

S'adresser au bureau du journal sous chiffre 4377.

On achèterait petit

ou appartement usagé en ville de Sion.

> S'adresser au bureau du journal sous chiffre 4376.

#### **VOUS ENSOLEILLEZ** TOUTE VOTRE VIE

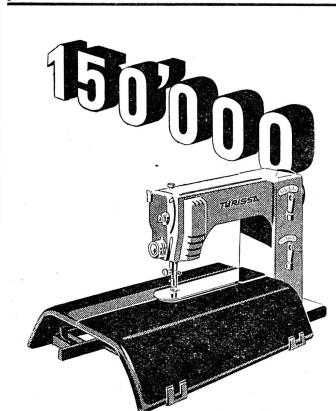
si vous surveillez votre santé et prenez soin de constituer les réserves nécessaires à la tranquillité de vos vieux jours. Or, une assurance sur la vie de « La Bâloise » vous apporte une aide efficace pour la réalisation de ces deux buts. Plus tôt vous l'aurez conclue, mieux cela vaudra.

Demandez sans plus tarder renseignements et prospectus, sans engagement pour vous, à

La Bâloise

Compagnie d'assurance sur la vie, à Bâle fondée en 1864

Agent général pour les cantons de Vaud et du Valais: F. Bertrand, rue Pichard 13, Lausanne Isidore Zufferey, Inspecteur, Muraz-Sierre René Métrailler, Insp. Sion, r. des Creusets



### L'expérience acquise en vendant plus de 150000 machines à coudre

a été mise à profit dans la construction de la nouvelle Turissazigzag. C'est pourquoi elle est

- plus grande et plus robuste que les machines portatives connues jusqu'à présent
- o possède un bras libre plus long
- un dispositif zigzag automatique perfectionné

 une rallonge d'un nouveau genre, adaptée à l'anatomie du bras Le moteur plus rapide, la pédale commode, le dispositif de tension du fil amélioré, la lumière mobile et la canette rapide sont d'autres avantages de cette machine à coudre suisse ultramoderne, protégée par 8 brevets. Livrable également

montée dans un meuble. Prix avec mallette et boîte à outils

pratique: seulement Fr. 662.- + icha



Agence officielle Turissa

Pierre Stalder, Quincaillerie, Sion

ionire envoi de ce bon à la maison Brütsch & Cie Zurich, Parkring 21,